

# VELADA SANTA LUCÍA 2009

## CALLE DEL ARTE



- |           |        |                           |           |                         |                          |
|-----------|--------|---------------------------|-----------|-------------------------|--------------------------|
| <b>21</b> | 89-111 | Familia González          | <b>32</b> | 89B-42                  | Familia Fuenmayor        |
| <b>22</b> | 89-98  | Familia Paz Anali         | <b>33</b> | Calle 89 de Santa Lucía |                          |
| <b>23</b> | 89B-20 | Familia Huerta            | <b>34</b> | 89B-62                  | Familia Pérez            |
| <b>24</b> | 89D-06 | Familia Rodríguez/Acurero | <b>35</b> | Ave. 2D                 | Santa Lucía              |
| <b>25</b> | 89B-13 | Familia Torres Barrio     | <b>36</b> | 89B-68                  | Familia Santilli Mendoza |
| <b>26</b> | 89B-08 | Familia Acurero           | <b>37</b> | Plaza Boulevard /       | Gazebo                   |
| <b>27</b> | 89B-07 | Familia Lugo              | <b>38</b> | Iglesia                 | Santa Lucía              |
| <b>28</b> | 89B-20 | Familia Morales Ojeda     | <b>39</b> | Hato el Nilo            | Casa de la Gaita         |
| <b>29</b> | 89B-25 | Familia Bazo              | <b>40</b> | Pared de Proyección     | Calle del Arte           |
| <b>30</b> | 89B-34 | Familia Romero Faria      | <b>41</b> | 2A-39                   | Familia Nava-Castillo    |
| <b>31</b> | 89B-34 | Familia Romero Faria      | <b>42</b> | A pleno sol /           | Mercado Wayú             |

## 9. VELADA DE SANTA LUCÍA



2. – 8. MARZO DE 2009

# **Velada Santa Lucía**

## **2009**

Proyecto comunitario · organizado por Clemencia Labin  
Maracaibo · Venezuela · Ave. 2D · Boulevard



# Índice

<b>Texto Lucía Madriz</b>	6
<b>Curadurías</b>	
Lorena González	8
Yordanos Asghedom / Judith Walgenbach	14
Dirk Meinzer	20
Laura Rodríguez	28
Daniel Briceño, Marisa Manuzzato, Zulay Mendoza, Ana Ahn, Fernando Austria	36
Clemente Martínez	44
Hayfer Brea	50
Eliseo Solis Mora	54
Mary Rodríguez	60
Jimmy Yanez	66
Rodrigo Rosquete	70
Luis Gómez Rincón	74
Alberto Asprino	80
Horst Hoheisel / Rodrigo Yanes	86
Colectivo Círculo de Dibujo	90
Delegación estudiantil de UNEARTE	92
<b>Artistas</b>	95
<b>Lista de Participantes 2009</b>	
por orden alfabético	146
Patrocinadores/Agradecimientos/Apoyo	
Impressum	152

*Los hombres son como los astros, unos dan luz de sí y otros brillan con la que reciben.*

José Martí

Debo aclarar que las siguientes percepciones sobre la Velada de Santa Lucía son las de una artista que nunca ha asistido personalmente a este evento. Advierto que aunque mi entusiasmo por la misma parezca el de una experimentada participante, es hasta este año 2010, que tengo el placer de apoyar a Clemencia detrás de bastidores y ser parte de la Velada. Mis apreciaciones se han conformado a través del entusiasmo de artistas y galeristas que han participado, de los catálogos de ediciones anteriores y de lo que su creadora y motor -no promotora, motor-, Clemencia Labin me ha compartido.

Los que tenemos la dicha de conocer a Clemencia sabemos que la Velada es un reflejo vivo de sí misma: espontánea, fresca, comprometida, sincera, alegre y sobretodo abierta.

Creo que todos coincidimos en que la Velada es un fenómeno cultural cuyas dimensiones desconocemos pero definitivamente sentimos. Este evento elude cualquier definición convencional e intelectualizada; apenas escuchas hablar de ella sientes la calidez y el cariño que transmite, inmediatamente se filtra en las emociones, te involucra. El secreto tal vez se encuentre en sus ingredientes: gente, creatividad, disposición, alegría...

La Velada se nos presenta más que como un proyecto comunitario de arte como una invitación no sólo para ser vista, pero especialmente para ser vivida.

Durante una semana artistas y curadores se encuentran con el reto de montar sus obras en un hiper contexto: la vida misma.

Un barrio con sus pobladores, una casa con sus habitantes, un espacio con todos aquellos detalles que conforman esa noción abstracta de hogar es el contexto para las obras. Lo contemporáneo se enriquece con la vida, el estar en una casa, en un organismo vivo, buscando establecer diálogos, vínculos y rupturas.

Dentro de esta esfera lo que se vuelve determinante es nuestra capacidad de apertura.... Ellos te abren su casa y tú, simplemente estas ahí, en su mundo.

Las casas abren sus puertas no sólo al arte sino también a los artistas; los artistas extranjeros conviven con una familia, se comparte en la mesa, se hacen presentes las sonrisas y las miradas curiosas. Algunos se preguntan, ¿Para qué hacerse tanto trabajo?, ¿Por qué hacer algo para otros? Ese tipo de planteamiento tan arraigado en un falso sentido de individualismo no tiene cabida en el corazón de la Velada. Mientras trabajamos para que “todo salga bien”, recordamos que uno de los placeres más simples es el compartir y como consecuencia, conocernos, sorprendernos y vernos reflejados en el otro. En este intercambio que se escabulle a la documentación reside la magia de Santa Lucía. Fuera de Maracaibo, la Velada de Santa Lucía es de especial importancia para el arte venezolano. A falta de instancias más estables, el carácter heterogéneo de la Velada se ha convertido en la mejor (sino la única) plataforma anual de las artes visuales de Venezuela, donde convergen artistas venezolanos jóvenes y consagrados con artistas de otras nacionalidades - en especial de Alemania- y el diverso y numeroso público, que lleno de curiosidad y alegría convierten a la Velada en lo que es.

Acá encontraremos lenguajes contemporáneos como instalaciones, video, performance, dibujo, instalaciones sonoras, etc.

Durante la Velada todos los miembros se ven más o menos envueltos como anfitriones y espectadores pero no exclusivamente. Este evento se ha convertido en un verdadero canal de expresión que va mucho más allá del arte contemporáneo. La Velada se nos escapa de las manos y toma vida propia, se convierte en la expresión de un pueblo: las personas ponen sus puestos de comida, los muchachos del colegio pueden sonar sus tambores, el artista callejero entretiene al público, por allá más música, un performance, una procesión con devotos...

Todos quieren participar, todos salen a la calle, todos tienen algo que compartir... y todos brillan.

Lucía Madriz

*Men are like stars, some give off light while others shine with the light they receive.*  
José Martí

I should start by saying that the following comments about the Velada de Santa Lucía are made by an artist who has never personally attended this event. Even though my enthusiasm might seem like that of a veteran participant, it is not until this current year 2010, that I have the pleasure of helping Clemencia behind the scenes and becoming part of the Velada.

My assessment comes from the enthusiasm of artists and gallery owners who have taken part, from the catalogues of previous editions, and from what its creator and driving force- not promoter but driving force- Clemencia Labin has told me. .

Those of us who are lucky enough to know Clemencia are aware that the Velada is a living reflection of herself: spontaneous, fresh, committed, sincere, lively and above all open.

I think we all agree that the Velada is a cultural phenomenon, the scope of which is impossible to measure, but which is very deeply felt. This event escapes all conventional or intellectual definition; the mere mention of it provokes the warmth and the affection it conveys, it instantly touches your inner-most feelings and envelops you. Perhaps the secret lies in its ingredients: people, creativity, willingness to take part, joy...

The Velada is presented not so much as a community art project, but more as an invitation to take part in a live experience.

For the space of an entire week, artists and curators meet the challenge of setting up their work within a very wide context: life itself.

A neighbourhood with its residents, a house with its inhabitants, a space which includes all those details that make up ones vague idea of a home; that is the context within which these works are exhibited. The contemporary world is enriched by life, by coexisting within a home atmosphere, within a living organism, looking to set up dialogues, ties and also to break away from preconceived ideas.

The most important element of all within this area, is our capacity for openness...They open their house to you and you are simply there, as part of their world.

The houses open their doors not only to the art but also to the artists themselves; the foreign artists live with the families, eating at their table, exchanging smiles and glances of curious wonder.

Some may ask, why go to all that trouble? Why do something for others? But that type of question, so deeply rooted in a false sense of individualism, has no place in the heart of the Velada. As we strive for “everything to come out fine”, we recall that one of the simple pleasures is that of sharing and subsequently, getting to know each other, surprising each other and seeing ourselves reflected in others. This is where the magic of Santa Lucía lies: in this exchange, the wonder of which eludes all written description.

Outside of Maracaibo, the Velada de Santa Lucía is of special significance to Venezuelan art. In view of the lack of more stable examples, the miscellaneous nature of the Velada has become the best (if not the only) annual platform for the visual arts in Venezuela, where young Venezuelan artists come together with established artists from other countries- especially Germany- and the large number of spectators, who in all their joy and interest, make the Velada what it is. Here you will find the contemporary language of installations, video, performance, drawing, sound installations, etc.

During the course of the Velada everyone involved becomes host and spectator at the same time. This event has become a true means of expression which goes far beyond contemporary art. The Velada grows and grows and takes on a life of its own, it turns into the voice of a people: they set up food stalls, schoolchildren feel free to play on their drums, the street artist can entertain his audience, further along more music can be heard, a performance, a religious procession...

Everyone wants to take part, everyone goes out onto the streets, everyone has something to share... and everyone shines in their own light.

Lucía Madriz

# LA CASA

*No sólo he imaginado esos juegos; también he meditado sobre la casa. Todas las partes de la casa están muchas veces, cualquier lugar es otro lugar. No hay un aljibe, un patio, un abrevadero, un pesebre; son catorce [son infinitos] los pesebres, abrevaderos, patios, aljibes. La casa es del tamaño del mundo; mejor dicho, es el mundo.*

*Jorge Luis Borges*

*Artistas*

Oscar Abraham  
Iván Candeo  
Ángel González Calmen  
Julián Higuerey  
Federico Ovalles-Ar  
Ignacio Pérez y Aidana Rico

Proyecto curatorial para la Velada Santa Lucía  
Curaduría: Lorena González  
VENEZUELA, Marzo 2009



*La casa es un cuerpo de imágenes que dan al hombre razones o ilusiones de estabilidad. Reimaginamos sin cesar nuestra realidad: distinguir todas esas imágenes sería decir el alma de la casa; sería desarrollar una verdadera psicología de la casa.*

*Gaston Bachelard*

En su libro *La poética del espacio*, el crítico Gastón Bachelard plantea un interesante recorrido fenomenológico por diversas estructuras de nuestra vida habitable. Comenzando por la casa, la mirada del crítico se desplaza por los rincones, las miniaturas, los cajones y los armarios, para terminar con los movimientos de lo de dentro y lo de fuera, con el desplazamiento de lo íntimo y de lo redondo. En todo este recorrido, la casa constituye el espacio primordial donde se asienta y prolifera el establecimiento del yo, su alma, su psiquismo, su realidad, sus ensoñaciones, su presente y su futuro.

Siendo que uno de los puntos centrales de la *Velada Santa Lucía*, es justamente el uso de la casa como espacio de reflexión creativa y museográfica (conectando arquitectura, arte y comunidad), el presente proyecto tuvo como inquietud principal partir de las investigaciones de Gastón Bachelard, para plantear una propuesta curatorial que indagara en la fenomenología venezolana en torno al espacio de la casa...¿podríamos tal como lo hace Bachelard, encontrarnos con una poética tan sutil y de tanta ensoñación frente al espacio de una arquitectura en particular? ¿Qué efectos en los lineamientos de esta representación de lo habitable y qué tipo de variación simbólica puede tener la crisis habitacional de nuestras problemáticas políticas, económicas y sociales, sobre una configuración venezolana de la tríada bachelariana *la casa-el universo-el yo*?

Fue así como siete jóvenes artistas interesados en activar sus proyectos en conjunto, se unieron a las inquietudes de la casa.

**Oscar Abraham** exploró en las posibilidades plásticas del ornamento y de la fachada desde un punto de vista crítico. Para ello reprodujo en una gran lámina de zinc el perfil urbano de algunas de las viviendas de Santa Lucía, dibujando las líneas de estas arquitecturas con teipe negro "Cobra". El resultado final, además de ser exhibido durante la Velada, fue instalado en el patio que nos fue asignado, solucionando con ello una necesidad habitacional del entorno.

En el caso de **Iván Candeo** su trabajo giró entorno al valor económico de los bienes muebles que conforman la fisonomía interior de la casa, amoblando espacios vacíos con presupuestos correspondientes al costo de los elementos que forman parte de espacios habitacionales y que encierran en sí mismos un valor social y cultural. El valor económico del mueble representó el carácter del objeto propiamente dicho. Los presupuestos fueron pedidos por el artista en mueblerías y ventas de electrodomésticos en Maracaibo, y se instalaron sobre las paredes del espacio a intervenir.

**Ángel González Calmen** apelando al tema del caos urbanístico reprodujo un modelo bidimensional de "rancho" que funcionó como elemento decorativo e iconográfico de "la casa". Para ello usó chapas de madera intervenidas con pintura, aerosoles y elementos diversos, y sirviéndose de la técnica del ensamblaje insertó objetos, juguetes y utensilios para la cocina, agrupando dentro de esta reproducción gran parte del diario transcurrir geográfico, objetual y simbólico de la dura realidad de la gran mayoría de nuestros grupos sociales.

Para **Julián Higuerey** fueron las zonas divisorias de la casa el eje central de su propuesta. El artista tomó como fronteras o líneas imaginarias fundamentales "el baño y la cocina", ya que ocupan un rol casi territorial en la noción de lo habitable dentro de las convenciones occi-

dentales. La propuesta de Julián reunió a través de un estudio fotográfico y un inventario, la disposición de baños y cocinas en la zona, determinando la zona, determinando la importancia que tienen en la región así como su jerarquía espacial en la concepción del hogar. Posteriormente generó un modelo promedio de la cocina y el baño local, exhibiendo el censo de baños y cocinas con sus respectivos bocetos de planos, así como el diseño del baño y la cocina promedio recreada por el artista.

En la propuesta de **Federico Ovalles-Ar** los cimientos, estructuras que reciben todo el peso de una construcción fueron el punto de partida, con la intención de revelar la fragilidad de ese espacio vacío, casi geométrico, que oscila entre la representación y el concepto, entre la utopía y lo real. De este modo, Ovalles planteó sobre el patio que nos fue asignado, la demarcación del plano de la planta de una casa normal de Santa Lucía. El dibujo fue realizado con *Cal*, integrándose como una base de las otras obras exhibidas, para construir junto a ellas una verdaderamente metáfora de la casa, con sus habitaciones, sala, cocina, patio y demás distribuciones tradicionales.

Finalmente, **Ignacio Pérez y Aidana Rico**, participaron con el proyecto *Dibujolandia: la casa*. Propuesta a través de la cual le pidieron a la gente de la comunidad del Boulevard, a los artistas participantes y al público presente en el evento, que intervinieran libremente diapositivas en blanco donde dibujaran casas a su manera: cosas de sus casas, recuerdos de sus casas, imágenes interiores y exteriores de sus casas, casas imaginarias, casas bonitas y casas feas, la casa de sus sueños, la casa de sus amigos... generando una secuencia visual que al proyectarse en el espacio, extendió la autoría de la obra y del proyecto a toda la comunidad.

Lorena González







# LA CASA

VENEZUELA  
Marzo 2009

# TEMA DE LA EXPOSICIÓN: IMPLANTACIONES EN LA HISTORIA

**Curadoras: Yordanos Asghedom y Judith Walgenbach**

**Artistas:  
Oliver Kochta-  
Kelleinen, Tellervo  
Kelleinen,  
Frank Hesse,  
Jeanette Schulz,  
Nana Petzet**

Los cinco artistas elegidos para la „Velada 2009“ (Oliver Kochta - Kelleinen, Tellervo Kelleinen, Frank Hesse, Jeanette Schulz, Nana

Petzet) desarrollan en su trabajo una nueva forma creativa de escribir historia. Semejante a la actividad del cirujano, cada artista disecciona con su trabajo

una historia y transplanta las nuevas partes en organismos nuevamente ordenados. Con cada intervención vuelven a organizar la visión sobre los sucesos actuales. Ellos toman estructuras y formas de pensamiento ya establecidas y abren con ellas una nueva visión del futuro, del pasado y del presente. Así la visión sobre los hechos largamente sobreentendidos es deconstruida y nuevamente sensibilizada. Esto

presupone y legitima a través del reconocimiento de que no hay condición para escribir los hechos, aunque algunos libros de historia sugieran la objetividad. El escribir historia contiene siempre un realce y supresión de las circunstancias y de los sucesos.

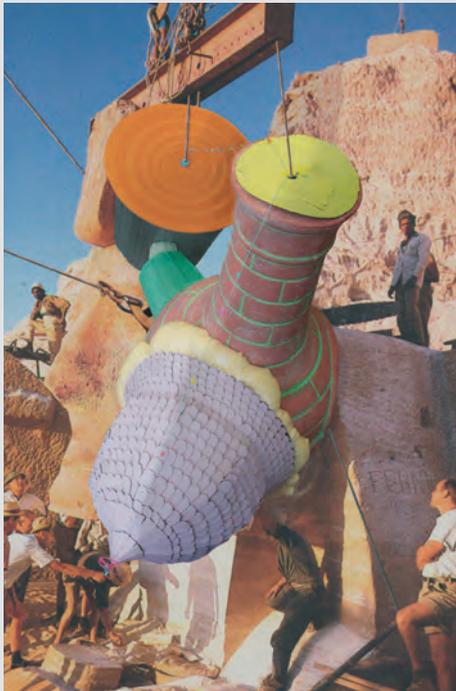


# IMPLANTACIONES EN LA HISTORIA

**„AS A GOOD A REALIST, I HAVE TO INVENT ALL“**

It seems to be simple and clear: History is the concluded past, the unchangeable which has to be accepted with all consequences for the presence. However, modern Epistemologies with a constructivist alignment have shown that historical facts are also produced. This indicates already the root of >facts<, the Latin word >facere = to make<. So, also for History is true: „As a good a realist, I have to invent all.“ (Alexander Colville).

Therefore, the objective of the program:> Transplantation into History< is to re-animate History or even to re-invent it. J. WALGENBACH concretizes this by inserting her own artworks into historical images and maps. Created are new worlds by re-combining the Old and the New. In this way the past and the presence are evolving each other, the historical becomes more modern, the modern more historical.



**JUDITH WALGENBACH**  
**Hamburgo | Alemania**

The chosen historical material are mainly experimental images from books, laboratory news, books on science teaching, etc. In the view of Image Theory, the processes of translation between images and the own productions has to be re-researched as well as the information changes during the development to a >Utopian Historiography<.



**Frank Hesse | Zúrich | Suiza**

El artista trabaja preferentemente con medios como la fotografía, diapositivas e instalaciones de audio y video. La forma del trabajo nos remite a documentaciones científicas o instalaciones pedagógicas en museos.

El artista está representado en la Velada 2008 con dos trabajos de video: „Germania“ y „Florencia - desde St. Croce hasta el instituto de arte histórico“



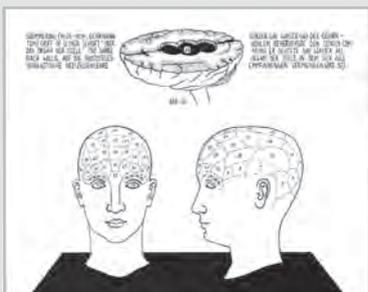
Mirar, admirar hojas verdes, hojas nacientes entre la luz solar.

### **Tellervo Kalleinen | Oliver Kochta-Kalleinen | Finlandia | Complaints Choirs:**

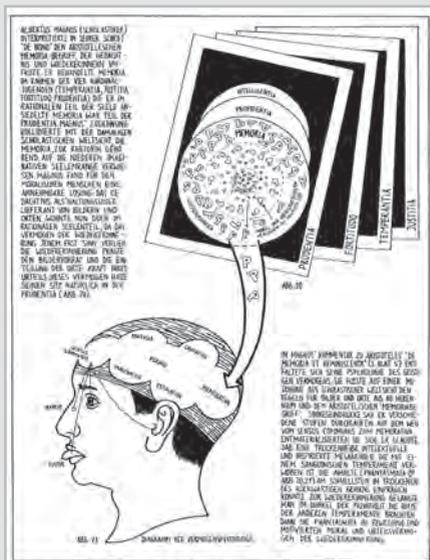
In May 2005 Tellervo Kalleinen | Oliver Kochta-Kalleinen invited people to complain as much as they want and to sing their complaints out loud together with fellow complainers. The project was open to everybody - no singing skills required. The first choir was organised in Birmingham followed by the Complaints Choirs of Helsinki, Hamburg, Singapur and St. Petersburg.

# IMPLANTACIONES EN LA HISTORIA

**Jeanette Schulz**  
Viena | Austria



**E**n sus publicaciones „Teorías del pensamiento y Mnemotécnicas – una reflexión artístico-cultural“ Jeanette Schulz desarrolla una forma propia de investigar la historia. A partir de esto aparece la pregunta a las características y estructuras cognitivas de la investigación cerebral. Con estos dibujos va a ser representada Jeanette Schulz en la Velada. Oponiéndose a estrategias de investigación científica, trabaja en sus proyectos con predilección en un punto intermedio que vincula conceptos absurdos y tangibles. En resumidas cuentas esta permitido reirse. Por esta razón habrá en la Velada a pedido de la artista una zona especial para la risa.



## „Teorías del pensamiento y Mnemotécnicas –una reflexión artístico-cultural“

### Gedächtnistheorien und Mnemotechniken Eine künstlerisch-wissenschaftliche Betrachtung

Ein Projekt des „Offenen Labors“  
mit einem Geleitwort von H. Petsche



# IMPLANTACIONES EN LA HISTORIA

**Nana Petzet**  
Hamburgo | Alemania

**Experiencia propia: vivir bajo el lema  
„juntar, guardar, investigar“**  
**Presentación final de la vivienda de prueba en  
Nylandugata 15, Reykjavik, 1998**



La basura se produce en el ámbito privado y se suma a un problema público. Ya en 1995 empecé a tomar el problema público personalmente y a transformar mi domicilio en una mezcla de basureo, planta de reprocesamiento y empresa de reaprovechamiento. Mi resultado más consecuente fue en una estadía de medio año en Islandia. A lo largo de seis meses recolecté en nuestra vivienda de cuatro personas, basura de todo tipo que fuera inolora y se dejara limpiar y almacenar. Al final de mi estancia invité al público de arte islandés a nuestra morada. Así se pudo visitar en el desván la vasta colección de basura, las múltiples reparaciones y trans-

formación de la misma en enseres domésticos, en su propio entorno. A través de la acumulación de materiales se produjo un amplio potencial, que a diferencia de un vertedero mantiene la relación con el hombre.

# LOS SOÑADORES

Ulla v. Brandenburg <sup>1</sup>

Sebastian Burdach <sup>2</sup>

Tilman Haffke <sup>3</sup>

Volker Hüller <sup>4</sup>

Corinna Korth <sup>5</sup>

Peter Lynen <sup>6</sup>

Dirk Meinzer <sup>7</sup>

Monika Michalko <sup>8</sup>

Michael Ott <sup>9</sup>

Ingrid Scherr <sup>10</sup>

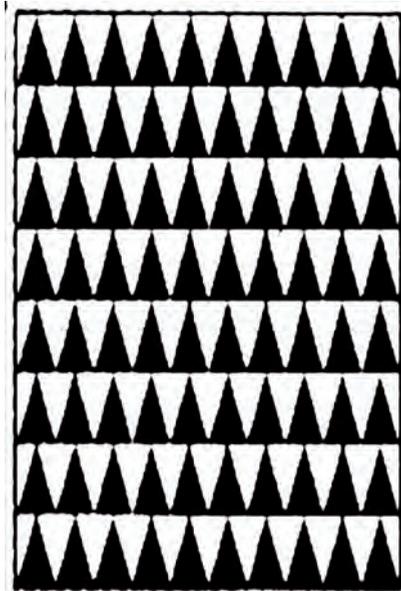
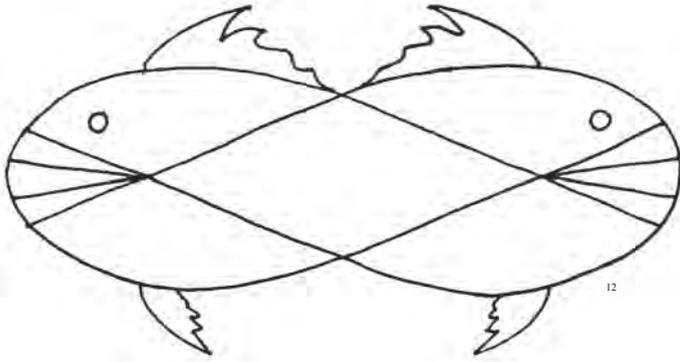
Peter Stoffel <sup>11</sup>

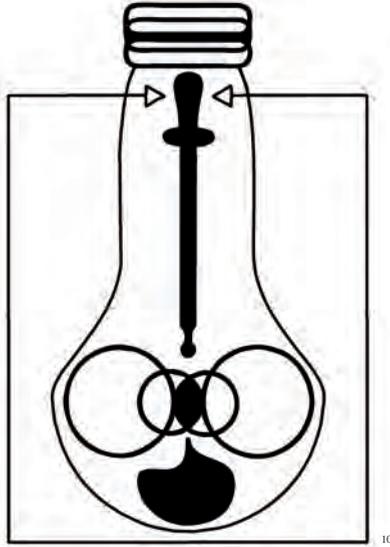
Andrea Toppel <sup>12</sup>

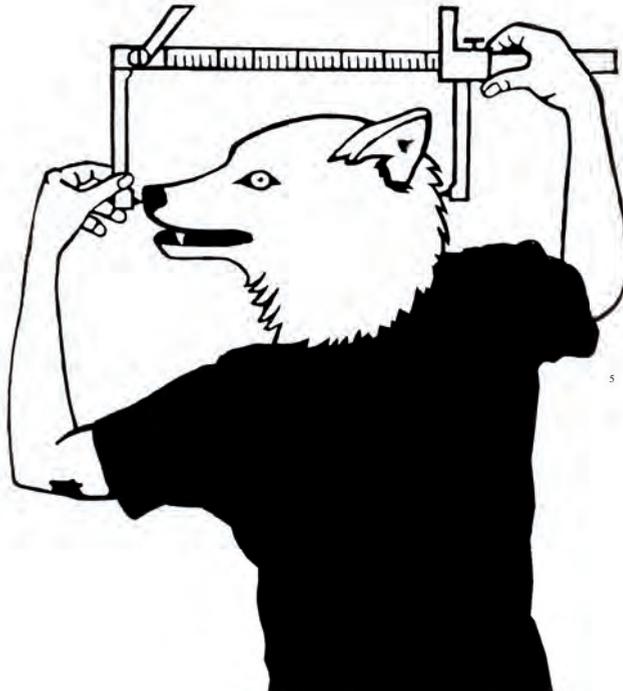
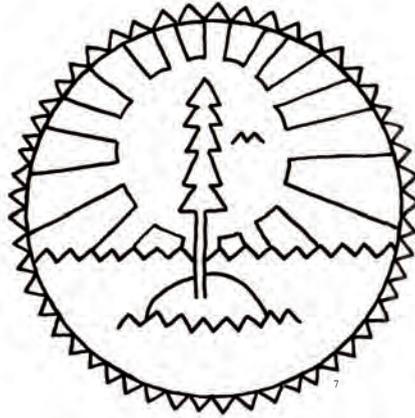
Daniel Tschernich <sup>13</sup>

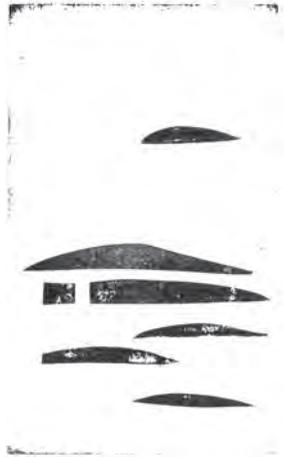
Anke Wenzel <sup>14</sup>

Sebastian Zarius <sup>15</sup>



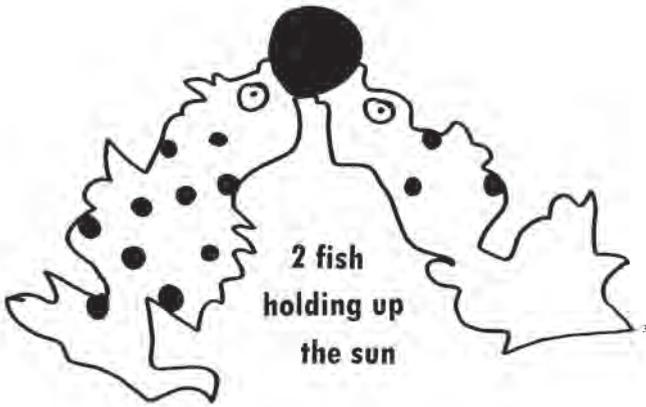


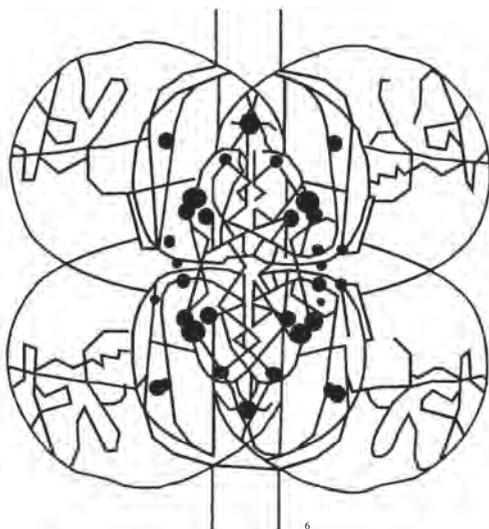


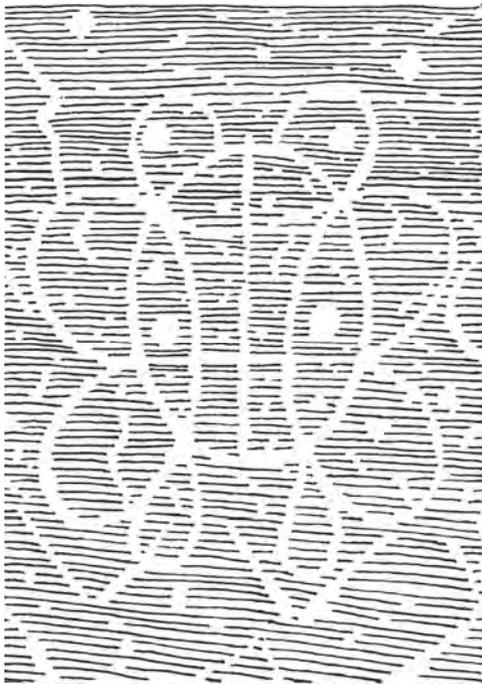


15









13

14



9

# La Más Cepibella

Edición Especial de La Más Bella  
realizada en la Velada de Santa Lucía





**La Más Bella** realizó durante la semana del 2 al 6 marzo de 2009 un **Taller de Edición de Revistas de Arte Experimentales** en la Facultad Experimental de Artes de la Universidad del Zulia y en el estudio de Luis Gómez Rincón, en Maracaibo.

El resultado del Taller fue una edición especial de la revista **La Más Bella** realizada bajo el lema **La Más Cepibella**, una edición de 300 ejemplares con colaboraciones de todos los alumnos que participaron en el Taller y cuyo nombre, tema monográfico, contenidos y elaboración fueron decididos en los intensos días de duración del curso.

**La Más Cepibella** es formalmente un vaso de metal en cuyo interior cabe exactamente un clásico vaso de *cepillao*<sup>\*</sup>, y que lleva adherido en el exterior una tira desplegable con colaboraciones de los alumnos del Taller.

Los 300 ejemplares de **La Más Cepibella** se distribuyeron a través de la reja de la ventana de la casa asignada a **La Más Bella** en la Velada de Santa Lucía (casa de la familia Barrera Reyes). A través de la reja la Señora Marisela (habitante de la casa) vende habitualmente sus populares *cepillaos*. Para regocijo de los visitantes de la Velada y de los participantes del Taller, cada *cepillao* vendido iba embutido en un ejemplar de **La Más Cepibella**.

La edición **La Más Cepibella** cuenta con los trabajos de Neydalid Molero, Lenin J. Villalobos, Marisela K. Acevedo N., Rosmary Labarca, Luisandra Briceño, Alejandro Colina, Marianela Díaz Cardozo, Blanca Vanessa Núñez, Pepe Murciego, Luis Gómez Rincón, Nirkarla Ruiz, Kenny Pérez, Carlos Sánchez, Leandro Camacho y Manuela Pineda.

El proyecto **La Más Cepibella** fue realizado gracias a la colaboración de la Embajada de España en Venezuela.



\* LIB CEPILLES

- LA MÁS BELLA CEPILLA'A IIII
- LA MÁS CEPIBELLA / CEPI-BELLA
- LA MÁS CEPIBELLADA
- LA MÁS CEPIBELLAO
- LA MÁS CEPILABELLOS













\* **Cepillao:** Frio postre típico de Venezuela. Su nombre proviene de lo que implica su preparación: cepillar un bloque de hielo con un raspador de metal cuya cuchilla gira por acción manual. El granizado se vierte en el clásico vasito de plástico o cartón, y luego se le echa encima algún saborizante (colita, parchita, limón, tamarindo...). Para coronarlo se necesita una generosa cantidad de leche condensada al gusto del consumidor y con su respectiva ñapa (añadidura), si el vendedor así lo dispone. El eterno testigo de los niños cuando salen del colegio también es conocido como raspao, en clara alusión a la acción antes explicada.

# 9. Velada de Santa Lu



5  
6  
7  
MARZO

MARACAIBO, EDO

Jcía



**PROYECTO**

# EL OJO

**CURADURIAS :**

**VENEZUELA**

**DANIEL BRICEÑO**

**MARISA MANUZZATO**

**ZULAY MENDOZA**

**COREA**

**ANA AHN.GALERY BANDI**

**FILIPINAS**

**FERNANDO AUSTRIA**

**UNIVERSIDAD DE FILIPINAS**

**D. ZULIA VENEZUELA**

**2009**

# Proyecto: El Ojo



JANE VINCULADO

FILIPINAS

VELADA DE SANTALUCÍA  
VENEZUELA  
2009

## CURADURÍAS:

### **VENEZUELA**

Marisa Manuzzato  
Zulay Mendosa

### **FILIPINAS**

Fernando Austria  
*Universidad de Filipinas*

### **COREA**

Daniel Briceño  
Ana Ahn  
*Galeria Bandi*

*Santa Lucía... También te imploro me conserves  
la luz de mis ojos, con una abundante gracia  
para usar de ellos según la voluntad de Dios...  
Rezo popular*

Desde los tiempos inmemorables, el ojo, como tal, ha causado fascinación a todos. Para los egipcios era símbolo vital de luz y energía luminosa; para los griegos poseía capacidades extrasensoriales, algo así como una medusa de largos filamentos invisibles para captar la luz, colores, texturas y en el Renacimiento era considerado la ventana del alma. Al ojo también se le adjudicaron poderes especiales; para los turcos los malos pensamientos podían ser vistos a través de los ojos; para los andaluces, el ojo es asociado con los órganos sexuales femeninos, y ni hablemos del “mal de ojo” conocido en todas las culturas y todos los tiempos. No solo las diferentes connotaciones que ha recibido el ojo ha sido objeto de fascinación en el hombre, sino también sus diferentes formas y colores, de cada uno de sus componentes ( párpados, iris, pestañas, cejas, etc.).

Nuestra propuesta trata de poner a la luz de la mirada de los otros, la magnitud de la diversidad que pueden tener los ojos en los diferentes lugares del planeta, su belleza sin igual y las diferentes razas que los componen: ojos asiáticos, ojos europeos, ojos africanos, y las diferentes mezclas entre ellos, dando como resultado un sin fin de formas, y texturas inimaginables.

Las curadurías se realizaron en 3 países: en Filipinas a cargo del Prof. Fernando Austria, de la Universidad de Filipinas; en Corea a cargo de Daniel Briceño y Ana Ahn de la Galería Bandi y de Venezuela a cargo de Marisa Manuzzato y Zulay Mendosa.



*Zulay Mendosa en pleno montaje.*

Los participantes fueron los siguientes:

**VENEZUELA:** Isabel Vargas, Víctor Prieto, Talyta Apeloig, Claudia Alfonso, Celina Cárdenas, Elizabeth Cárdenas, Geraldine Godoy, Iris Peña, Jeimi Díaz, Maira Pérez, Rosalba Suárez, Yaquelin Izaguirre, Marcelo Gavotti, Faviana Gavotti, Daniel Gavotti, Liliana Ferro, Freddy Gavotti, Consuelo Méndez, Ramses Larzabal, Reinaldo Méndez, Homin Lee, Andrea Sanclaudio, Franco Ferrante, Violeta Bardina, José Vidal, Montserrat Sanclaudio, Silvia Chávez, Cristina Núñez, Roberto Núñez, Angelina Ferrante, Wolfgang González, Daniel Briceño, Marisa Manuzzato, Zulay Mendosa, Julio Cesar González, Ibrahim Nebrada, Marta Szinetar, Miriam Álamo, Pavel Bastidas, Raúl Peñalver, Anabela San Vicente, Susy Sandor, Antonio Marin, María Teresa Trombetta, Luis González Cárdenas, Helen Carvallo, Crisálida Montiel, Trini Julio, Yudy Moraga, Rafael Machin, Dianora Ramirez, María Teresa Machado, Arlette Darmon de Cohen, Ivano Rossi, Marco Linares, Daniel Rossi, Belinda Celta, Clau, Diana, Cilda Carvajal, Rosalba Gudiño, Gisela Márquez, Diana Villamizar, Julieta Montenegro, Roxana Márquez, Estefanía Márquez, Susana Acosta, Carlos Márquez, Luis Riestra, Armando Nieto, Albin Urizar, Alessandro Urizar, Francisco Briceño, Ensa Arnetta, María E. Brazón, María E Briceño, Odei Urizar, Celina Teixeira, Dayana Teixeira.

**COREA:** Choi Yoon Kood, Jang Dong Kun, Jihyun Jung, Jun Sang Park, Kihan Kim, Sang Duk Yu, Sang Yong Choi, Choi Yoon Bae, Whang Jeong Nam, Choi gap seok, Song Su Young, Kim ga Young, Jeong Kyung sook, Kim Myung Wook, Hong Chul Gun, Chan Sung Un, Jang Soo Yeon, Hong Kee Hwa, Jeong Ju Yeon, Jeong Myung Hee, Jeong Su Yeon, Lee Ji Hoon, Tae Heung Lee, Kim Hee Ja, Kim Hee Jin, Kim Yoon Young, Kim Bo Hyun, Heep Yep, Eun Mi, Se Chang Kim, Ho Seon Jeong, Jin Roh, Kim Young soon, You Jeom Soon, Choi Jae Hee, Kang Hong Ku, Lee da Yea, Jung Eun Kyong, Hyun Sook Lee, Hi Hye Kim, Dongk Ji, Bo Ram Lim.

**FILIPINAS:** Irma Mutuc, Rebekah Boyland, Rowena Velasquez, Alvin Teng, Fernando Austria Jr, Francis Sta. Ana, Mikey Alcaraz, Nestor de Vera, Rene Cubar, Robert Rodriguez, Roman Cruz, Ronaldo Bertubin, Roobak Valle, Zara Irigo, Andrew Valdez, Hazelyn Joy Bitaña, Jaimiely Monedo, Jane Vinculado, Jonnah Impat, Kristine Mae Vicedo, Luis de Guzman, Lynette Quintallan, Marianita Cinco, Nigel Cornel, Nikki Bunquin, Adrian Ramirez, David Soon, Eday Nuestro, José Antonio Garcia,

Mark Limchoa, Mary Ann Cagalawan, Melba Estonilo, Rosa Maria Feliciano, Carolina Albao, Criselda Albao. **FRANCIA:** Annie Dumas. **BELGICA:** Laura Carrewy. **SUR AFRICA:** Etienne Visser. **REINO UNIDO:** Paul Lawley Jones. **PANAMA:** Rodrigo de la Rosa. **ESPAÑA:** Victor Rubio. **JAPON:** Ema Tanac, Tatakoda Kodami. **ARGENTINA:** Cecilia Remorini, Luciano Bolinaga. **COLOMBIA:** Melba, Elien Cuesta. **ITALIA:** Rita Panfili.



*Santa Lucia - fachada de la casa.*

El Montaje estuvo a cargo de Zulay Mendosa y Marisa Manuzzato, y la coordinación general de todo el proyecto a cargo de Daniel Briceño.

# Proyecto: El Ojo

VENEZUELA

VELADA DE SANTA LUCÍA  
VENEZUELA  
2009



**MELBA**

COLOMBIA

VELADA DE SANTA LUCÍA  
VENEZUELA  
2009

VENEZUELA

VELADA DE SANTA LUCÍA  
VENEZUELA  
2009



**DONGK JJ**

COREA

VELADA DE SANTA LUCÍA  
VENEZUELA  
2009



**KAN**



**JEOM SOON**

COREA

VELADA DE SANTA LUCÍA.  
VENEZUELA  
2009



**DANIEL BRICEÑO**

VENEZUELA

VELADA DE SANTA LUCÍA.  
VENEZUELA  
2009



**PERA**

PANAMA

VELADA DE SANTA LUCÍA  
VENEZUELA  
2009



IG HONG KU

COREA

VELADA DE SANTA LUCÍA  
VENEZUELA  
2009

VENEZUELA

VELADA DE SANTA LUCÍA  
VENEZUELA  
2009



MARIMANU

VENEZUELA

VELADA DE SANTA LUCÍA  
VENEZUELA  
2009

ADRIA



JUDY M

VENEZUELA

VELADA DE  
VEN  
2



ÁN ERMINY

VENEZUELA

VELADA DE SANTA LUCÍA  
VENEZUELA  
2009



RAMSES LARZABAL

VENEZUELA

VELADA DE SANTA LUCÍA  
VENEZUELA  
2009



ZULAY

VENEZUELA

VELADA

# SANTA LUCÍA PLAN PARA UNA COMICS CONSPIRACIÓN PRESENTA

YA ME CANSÉ DE ESTAR SENTADO... ¡UPSS!



¿POR QUÉ NO TE MUERES DE UNA VEZ, MONSTRUO?

¡VERGA! ESTOS VALENCIANOS SI COMEN. ¡QUE MOLLEJA!



**¡ZAS!**

PÁSAME OTRO BATE, GINO. ¡ESTE DESGRACIADO NO SE CAE!

AQUÍ TIENE CAPPO...



DE PRONTO...

LO QUE FALTABA... ¡LA POLICÍA!



**¡QUIETOS TODOS!**

¿QUIÉN CUBRIRÁ MI FALTA EN LA ORGANIZACIÓN?

¿POR QUÉ NO SE ENTREGAN DE UNA VEZ, AH?



**¡BLAM!**



CUANDO ERAN TRASLADADOS A LA COMISARÍA.

Dibujos y Onomatopeyas: Yilly Arana y Ramón Siverio

**BANDA DE CLEMENTE MARTÍNEZ DETENIDA POR LA POLICÍA DE SANTA LUCÍA:**  
 LEONARDO ALMAO, MANUEL ARMAS, JOSÉ MANUEL ÁVILA YARITZA AZUAJE,  
 EDSON CÁSEDA, FIDEL COLMENARES, PEDRO DOMÍNGUEZ, SANDRA ESCALONA,  
 DINORAH GIMENEZ, ADOLFO GONZÁLEZ, CARLOS GONZÁLEZ, LEVI HERRERA,  
 GUILLERMO LEÓN, CLARA LÓPEZ IAFFA, GELEM MÁRQUEZ, MALVIS MEZA,  
 ESMELYN MIRANDA , EFRAÍN NICOLAYEV, LUIS NOGUERA, YOLFRAN OCHOA,  
 PAULETTE PAGANI, CLEMENTE PÉREZ, ALEXANDER PINTO, ERIK RESTUCIA,  
 AVELARDO SÁNCHEZ, NATHIAM VEGA, MARIEXY VILLASMIL Y RAMÓN SIVERIO.

DE PRONTO...

¡MI CORAZÓN! ...

¡OH, NO!  
¡AARGHH...!

¡MIREN AL JEFE... LE DIO UN INFARTO!..

TODO ERA UNA ESTRATAGEMA LEGAL PARA SALIR BAJO FIANZA, YA QUE ESTE CAPPO DE LA MAFIA TIENE MÁS VIDAS QUE UN GATO...

¡NUEVE, CREO!

¿CUÁNTAS VIDAS TIENE UN GATO?

A LA SALIDA DE LA POLICÍA...

¡YA HACE CINCO MESES QUE NO ME LLEGAN LOS CESTATICKETS! NO ME PAGAN LOS VIÁTICOS... ¡CARAMBA, YO TAMBIÉN COMO!

PUES QUÉJATE CON EL ALCALDE, CHAMO! Y CIRCULA, QUE ESTAMOS TRABAJANDO.

ESOS TOMBOS ME TUMBARON LA CARTERA, PERO ME DEJARON EL PLAN, JEJEJE...

QUE BRUTOS SON, JEJEJE,...

MIENTRAS TANTO, EL DEPARTAMENTO LEGAL DE LA MAFIA TRABAJA PARA SACAR AL JEFE DE LA CÁRCEL, SIN SABER QUE YA ESTÁ EN LIBERTAD...

OYE LUCA, ¿CÓMO SE CUBRE LA FALTA DEL JEFE?

MMM... CREO QUE HAY UN VACÍO LEGAL...

LA OMERTÁ\* NO DICE NADA...

\* CÓDIGO LEGISLATIVO MAFIOSO.

EN OTRO LADO DE LA CIUDAD...

A ESTAS ALTURAS  
EL PAJARITO DEBE  
HABER SALIDO DE  
LA JAULA.

¡UFI ME DUELEN LOS PIES.  
MIRA QUE NO TENER NI  
PARA EL PASAJE...

¡YA LLEGUÉ! ¿POR  
QUÉ NO ESTÁN  
TRABAJANDO?

DEJA DE  
HACER EL VAGO Y  
DAME UNA MANO!

¡NO SEÑOR!  
JEFE ES JEFE  
MANQUE TENGA  
COCHOCHO,  
JAJAJA,...

¡UMJÚ!  
ESTE ES  
UN MUNDO  
CÍNICO.

Y ENCIMA HACE  
CHISTES MALOS...  
¡NO TIENE  
CORAZÓN!

SNIF,  
SNIF,...

¡PLOP!

VIENDO QUE EL TIEMPO SE AGOTA, EL CAPPO SE PONE A TRABAJAR CON SU BANDA...

EL TRABAJO EMPIEZA A AVANZAR LENTAMENTE...



PERO...  
¿QUÉ VAINA  
ES ESTA?!

¿ME PREGUNTA  
A MÍ, JEFE? YO  
SÓLO SOY SU  
GUARDAESPALDAS.

LISTO JEFE. ESPERO  
INSTRUCCIONES.

GRACIAS,  
NENA. TE  
VERÉ MÁS  
TARDE



EL PRIMER BURROTAXI DE LA HISTORIA...

ESTO VA  
VIENTO EN  
POPA...

ESPERO QUE LA  
POLICÍA NOS DEJE  
TRABAJAR  
TRANQUILOS.



IYUPIII! ESTO  
ES DIVERTIDO. TE  
RECOMENDARÉ CON  
MIS AMIGOS,  
JE, JE.

AGÁRSESE  
FUERTE DOCTOR,  
NO SE VAYA  
A CAER.

"OJO POR OJO DEJA AL MUNDO CIEGO".  
SANTA LUCÍA.

UNA  
LIMOSNITA.  
POR AMOR  
DE DIOS...

OTRA REDADA SORPRESA  
EN SANTA LUCÍA SE  
LLEVA A LA MITAD DE  
LA BANDA DETENIDA...

LISTO.  
ÉSTE ES  
EL ÚLTIMO.

MÓNTATE TÚ  
TAMBIÉN CIEGUITO.  
ALLÁ EN LA COMISARÍA  
AVERIGUAMOS.



AHORA, CON LA MITAD DEL PERSONAL EN NÓMINA DETENIDO, EL TRABAJO SE HACE MÁS PESADO...

¡SNIF! ... LES DIJE EL LUNES QUE HUYÉRAMOS... QUE NO ME HICIERON CASO... ¡BUAAAA!

DEFINITIVAMENTE, EL ARTE NO PAGA\*.

¡EPA!

¿QUÉ RUIDO ES ESE?

\* FE DE ERRATAS: EN VERDAD QUISO DECIR: "EL CRIMEN NO PAGA".

¡DEBEN SER LAS RATAS DE NUEVO! YA NO HACEN VENENOS COMO LOS DE ANTES...

¡TUMP!

YA EL PEINE ESTÁ MONTADO. AHORA SÓLO FALTA QUE CAIGA EL PAJARITO...

LISTO. CON ESTO TERMINAMOS

LA TARDE CAE LENTAMENTE EN SANTA LUCÍA...

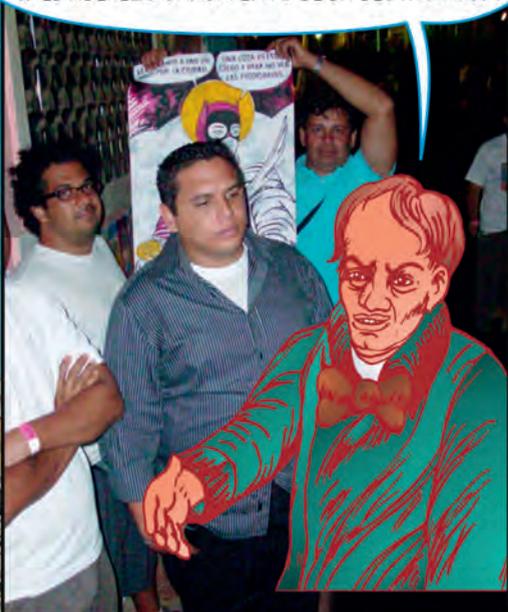
EL PLAN\*



EL DEMONIO SE AGITA A MI LADO SIN CESAR;  
FLOTA A MI ALREDEDOR CUAL AIRE IMPALPABLE;  
LO RESPIRO, SIENTO COMO QUEMA MI PULMÓN  
Y LO LLENA DE UN DESEO ETERNO Y CULPABLE.

ASÍ ME CONDUCE, LEJOS DE LA MIRADA DE DIOS,  
JADEANTE Y DESTROZADO DE FATIGA, AL CENTRO  
DE LAS LLANURAS DEL HASTÍO, PROFUNDAS Y DESIERTAS,

Y LANZA A MIS OJOS, LLENOS DE CONFUSIÓN,  
SUCIAS VESTIDURAS, HERIDAS ABIERTAS,  
Y EL ADEREZO SANGRIENTO DE LA DESTRUCCIÓN!



\*PLAN ELABORADO POR CHARLES BAUDELAIRE, EN SU  
POEMARIO "FLORES DEL MAL", PARTE I, LA DESTRUCCIÓN.

A VECES TOMA, CONOCEDOR DE MI AMOR AL ARTE,  
LA FORMA DE LA MÁS SEDUCTORA MUJER\*,  
Y BAJO ESPECIALES PRETEXTOS HIPÓCRITAS  
ACOSTUMBRA MI GUSTO A NEFANDOS PLACERES.



VENGA, VAMOS A DAR UN  
PASEO POR LA CIUDAD.

UNA COSA ES ESTAR  
CIEGO Y OTRA NO VER  
LAS PRIORIDADES.



\*SEDUCTORA  
MUJER.

VENGA, VAMOS A DAR  
UN PASEO POR LA CIUDAD.  
UNA COSA ES ESTAR CIEGO  
Y OTRA NO VER LAS  
PRIORIDADES...

¿EL FIN?

# EXTRALIMITANDO EL SOPORTE PICTORICO



*Hayfer Brea*

En esta pequeña escogencia de 4 artistas-pintores, se mostró como sobrepasaron la tradicional bidimensionalidad del cuadro, con un atrevido despliegue de soportes materiales y objetuales, expandiendo o complementando su quehacer pictórico, donde cada uno, ha experimentado y desarrollado con un lenguaje propio sus particulares universos personales.



*Casa 89B-42*



## Montaje

**Patricio Agüero** parte de su fantástico mundo teatral, donde sus personajes animados están envueltos por una atmósfera inquietante, casi inexpresivos y en este caso sólo acompañados por cuervos, denotando extrañas complicidades; desprendiéndose de estas pequeñas pinturas, tenemos dos máscaras de conejos, que mas que completar su puesta en escena, nos permite palpar las caretas de una representación enigmática.



Así mismo, **Arnoldo Madero** parte de su extraño y particular imaginario onírico, fabuloso y lúdico. En el que saleros voladores, animales superdotados, robots y demás personajes, se despliegan en un dinámico y fragmentario espacio pictórico rico en colores, texturas y capas, donde los soportes plegables, animaciones y bordados, conviven entre ellos integrando una misma narrativa inesperada y disímil.



Por su parte, **Juan González Bolívar** construye desde sus poéticos recuerdos infantiles, sutiles paisajes en los que árboles, casas y otras imágenes de la memoria flotan en la materialidad dura, desgarrada y densa de sus telas bañadas de texturas, telas superpuestas, papeles pegados, cemento y tierra entramada, confluyendo en una objetualidad pictórica llena de experiencias y sueños.



Para terminar, **Jonathan González** arma una serie de ensamblajes con cuero, caucho, suelas, remaches, clavos y otros objetos metálicos, remitiéndonos a la indumentaria rockera o al sadomasoquismo, sub-mundo en el que participa como músico y tatuador profesional, construyendo desde sus vivencias unas oscuras y extrañas “pinturas” en las que se nos impone su corporeidad trasgresora y matérica.





*Una  
camiseta  
por Santa Lucía*

Fotografía Eliseo Solís Mora

*Una maleta llena de camisetas, un viaje lleno de arte,  
una visita que llega, artistas de otros lados,  
que se hospedan, que se quedan,  
en la casa del vecino, que con ansias nos espera.*

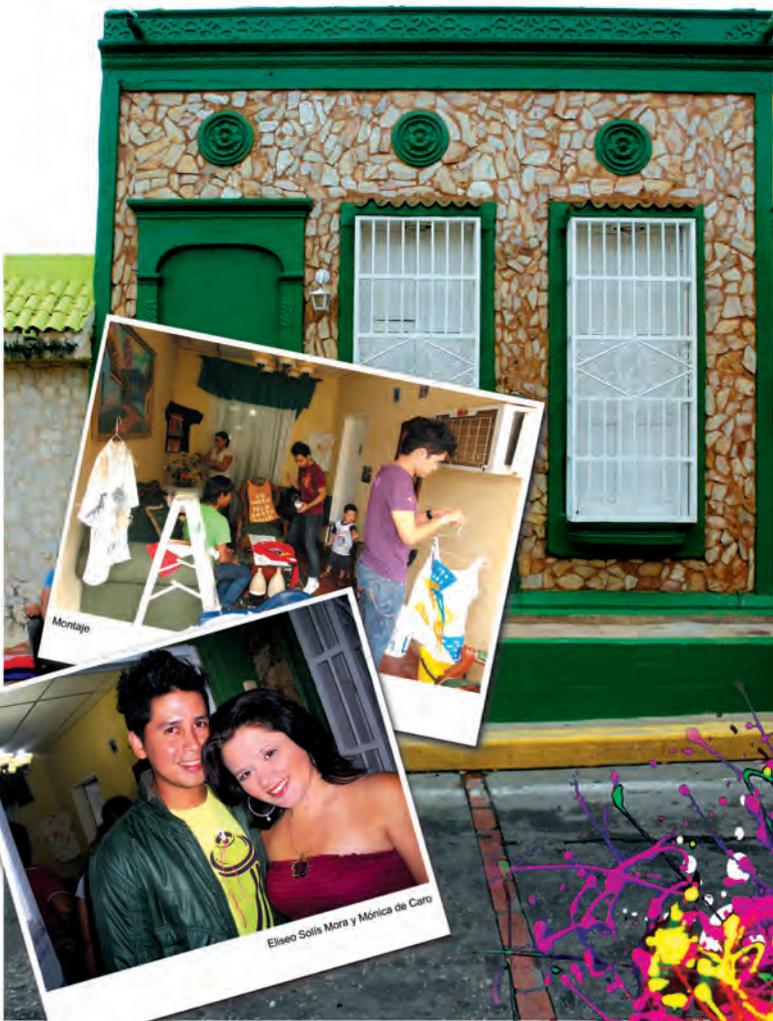
Curaduría Eliseo Solís Mora  
Casa 89-23 (Casa 7)  
Familia Hernández Villalobos

### Propuesta Curatorial

"Una camiseta es un objeto de uso cotidiano"  
Esta propuesta tuvo como objeto mostrar a través de camisetas intervenidas la plástica de artistas merideños e invitados y la vinculación de esta prenda tan personal con la Velada de Santa Lucía. La intención fue compartir con el público asistente una impresión usable de Santa Lucía casi una alegoría de arte, moda y cotidianidad. La idea de viaje, de recuerdo que se lleva de un lugar. Una camiseta como presencia real de una idea de lugar. Una camiseta como objeto urbano presente y de alcance masivo.

### Artistas Invitados y Características de las Obras.

Se buscó la representación de creadores del estado Mérida, artistas jóvenes emergentes y artistas que vivieron un prolongado tiempo en este estado, quienes a través de una camiseta o franela-soporte, generaron su visión de viaje a Santa Lucía, propuesta de lugar y el concepto de visita a una sala de arte, poco convencional, como la sala de una casa vecina de la "Calle del Arte". Logrando establecer un activador creativo en la idea de lugar y el tiempo-espacio del artista contemporáneo.



### Diseño Museográfico y Montaje.

Presentamos esta propuesta distribuida por la casa, apropiándonos del espacio cotidiano de la casa 7, específicamente de la sala. Haciendo énfasis en la presencia de algo que usas y dejas en cualquier lado de tu hogar, aquello que viene de alguna visita, en este caso todos los artistas merideños e invitados que participaron y dieron sentido de pertenencia a su visión de la Velada desde la individualidad de una camiseta, un objeto personal.

### Artistas Participantes

Arnaldo Delgado  
Arturo Marquina  
Eliseo Solís Mora  
Eylin Varela  
Gracia Chacón  
Manuela Armand  
María Elena Rábago  
Maryel Villafañe  
Rosana Ríos  
Tamara Yevara  
Virginia Rodríguez  
**Invitado**  
Ramsés Larzábal

### Montaje Museográfico

Cristian Castellanos  
Ronny Bohorquez  
Eliseo Solís Mora



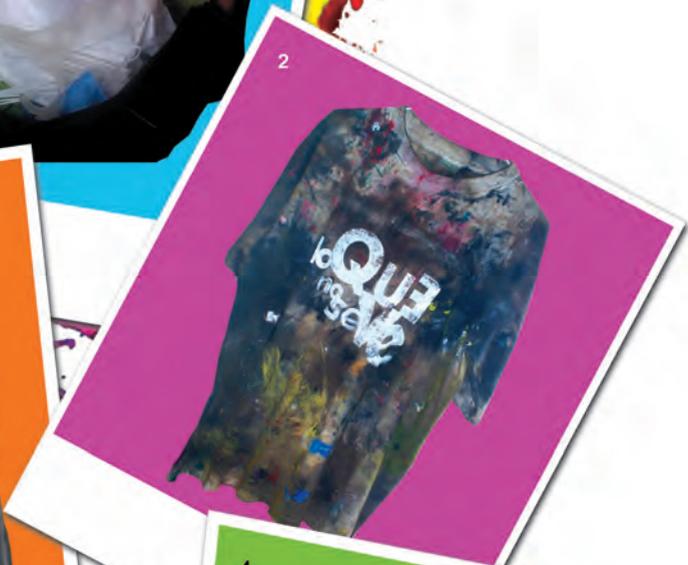


Vista general  
Fotografía Carlos Germán Rojas

Una  
camiseta  
por Santa Lucía



1. Arturo Marquina. "Ya no hay cóndores". 2009.
2. Maryel Villafañe. "¿La obra? Es mi talla!!! Me la llevo puesta". 2009.
3. Rosanna Rios. "Rapidito". 2009.
4. María Elena Rábago. "Casitas de Santa Lucía". 2009.



1. Gracia Chacón. "¿Quién es el intruso?". 2009.
2. Arnaldo Delgado. "Ocultos". 2009.
3. Tamara Yevara. "Una franela... Mil franelas. Objetos familiares... Mis recuerdos". 2009.
4. Manuela Armand. "¡Que calor!". 2009.

2



1



3



4



5



1. Ramsés Larzábal. "Solo quedan palabras". 2009.
2. Manuela Armand. "Yo nunca fui a Santa Lucía". 2009.
3. Virginia Rodríguez. "La ausencia compleja: Posibilidad del milagro". 2009.
4. Eliseo Solís Mora. "Ruta a Santa Lucía". 2009.
5. Elylin Varela. "Luz de Santa Lucía". 2009.

Diseño Gráfico: Juan Carlos Solis Mora  
portafoliovisualeliseosolis@gmail.com  
www.flickr.com/eliseosolismora  
+(58)(0414)4155464



**TALLER MARARTE**

# “COCOCREACION”

**Año de realización: Marzo 2009**

**Técnica empleada: Pintura en acción- creación (pintura acrílica- cocos / tela)**

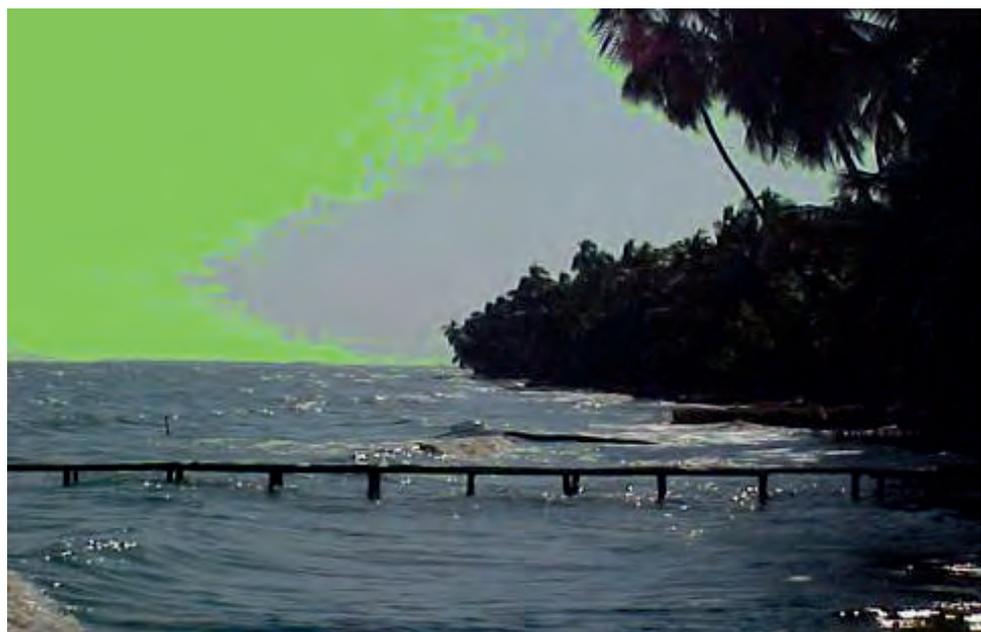
**AUTORES: “Taller Mararte”**

**Mary Rodríguez, Pablo González, Melissa Boscán, Julio Quintero, Jesús Ferrer.**

**Pintar e incentivar la participación del público presente a pintar con el uso del coco como única herramienta (utilizándolo como brocha o pincel). Siendo este fruto parte importante de la vida del Cañadero defendemos la idea de registrar estos cocotales con sus particularidades como patrimonio cultural del municipio la Cañada de Urdaneta, Estado: Zulia, Venezuela.**











Concepto y Curaduría: Mary Rodríguez.  
Pinturas: Pablo González, Melissa Boscán,  
Julio Quintero, Jesús Ferrer.  
Fotografías: Mario Fernández, Marcos D. Ramírez  
y activadores de Misión Cultura,  
recreadas por Mary Rodríguez.



# La casa por dentro siempre en mi mente

Curador: Jimmy Yanez



Ángel Leiva  
La cama  
2009

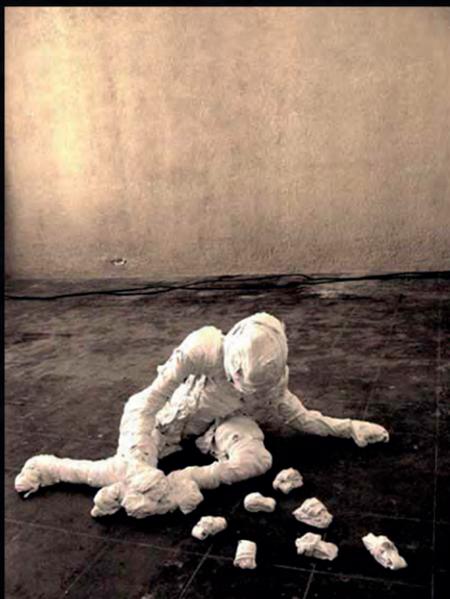


Armando Ruiz - Homenaje a mi madre - 2009

Armando Ruiz  
S/T (cuna)  
2009



Endi Paredes  
La nena # 2  
2009



Endi Paredes  
Niño jugando  
2009

Armando Ruiz  
S/T (pupitre)  
2009



Carlos Daniel Pedreañez - Videografías - 2009

Muu Blanco  
Modernismo anacrónico  
2009





# EL NILO PROJECT LA BELLEZA



curador: rodrigo rosquete

artistas: alejandro sardi  
alan belloso  
vivian alvarez  
gisela romero  
ronald bohoquez  
jonathan lara  
franklin "el galan"  
gibrán oquendo  
guillermo moran  
grupo caotico



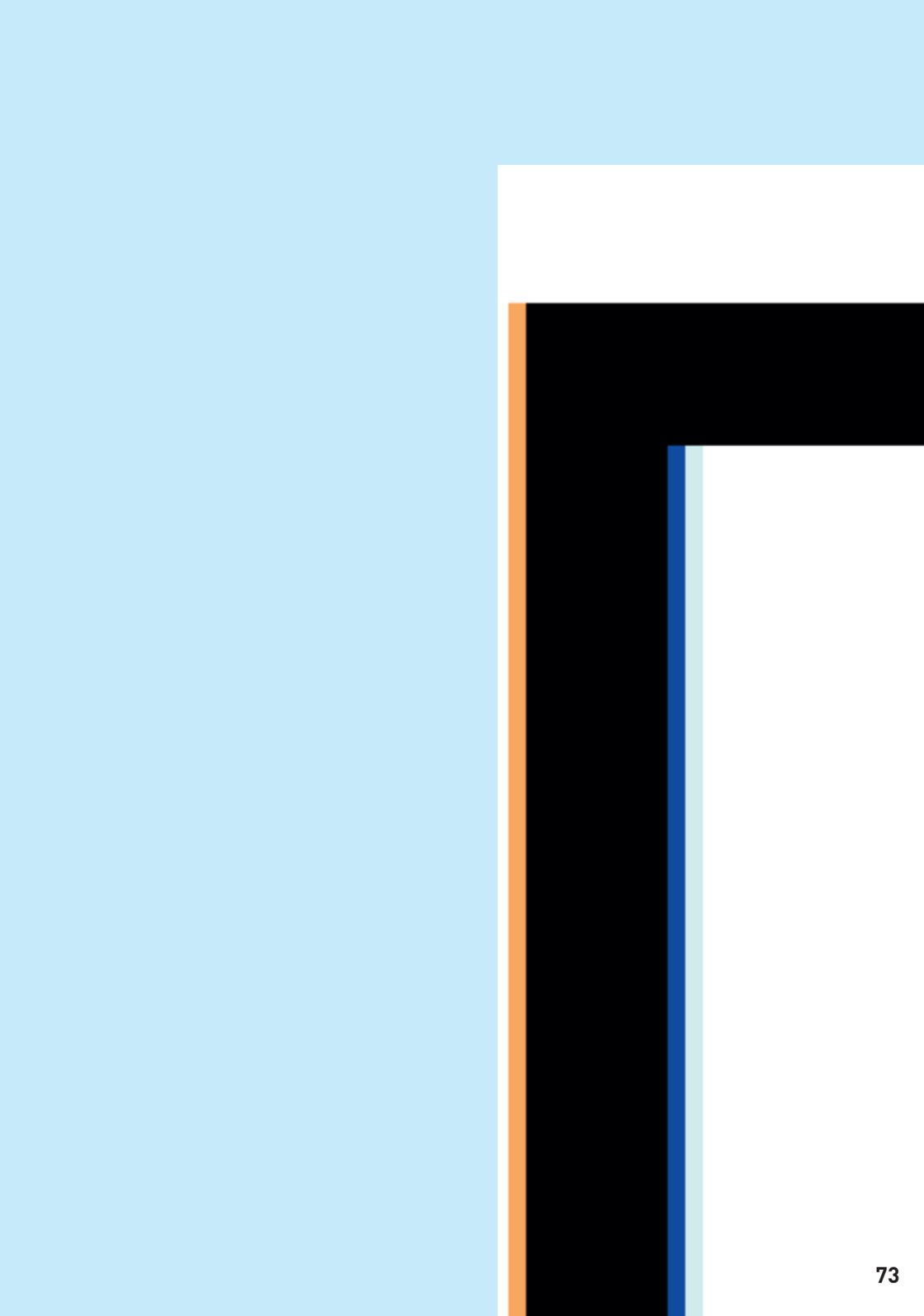


El gesto vanguardista de Marcel Duchamp, al exponer un urinario como obra de arte, asestó un golpe mortal al anhelo de belleza que la humanidad creía implícito en toda expresión artística. Desacreditada, ridiculizada como ideal burgués o decadente, la belleza se tomó venganza invadiéndolo todo: la moda, la publicidad, el diseño y cada rincón de la vida cotidiana. Como dice Umberto Eco en su reciente "Historia de la belleza", nuestra época se rindió "a la orgía de la tolerancia, al imparable politeísmo de la belleza". ¿Es posible aún hallar un criterio sobre qué es lo bello y lo feo en el arte?

En **El Nilo Project** se mostro en una noche como un grupo de artistas tomaba lo que era la casa principal del hato El Nilo hoy en día el sector Santa Lucia y utilizando como siempre a traves de obras pictoricas expresaron su manera de la apreciacion de la belleza y de alli los resultados fueron disimiles pero cada uno de los asistentes aprecio como cada artista veia la belleza.

la pregunta del Nilo project para Ud. querido lector es.....que es la belleza??? pienselo....

design//Collaboration Adlee Efraim



# Proyecto **ECO FEDA**

## Velada de Santa Lucía

El arte que transforma. Sobre la dimensión pública del arte contemporáneo

Luis Gómez Rincón

*No concebimos el arte como un simple reflejo de la sociedad. Concebimos el arte como un vehículo para hacer sociedad, para crear futuro, para activar a las personas.*

*Derivó Avdaos, Group Material.*



## Ámbitos de encuentro

La inserción de intervenciones artísticas en el espacio público busca entender los nuevos modos de contribución del arte en la construcción social, a través de la creación de ámbitos de encuentro, espacios donde una población diversa se convoca para estrechar vínculos, pertenencia comunitaria y ejercer la participación.

La experiencia de muchos artistas al aplicar su talento al servicio de una causa colectiva lo comprueba Friedensreich Hundertwasser Regentag (1928, Viena; † 2000) quien defendió y actuó en el sentido de nuestro derecho a intervenir en la ciudad.

En Dusseldorf, el 27 de febrero de 1972, hizo público su manifiesto:

*Tu derecho a la ventana, tu deber hacia el árbol: Nuestra existencia está perdiendo dignidad. Si queremos sobrevivir, todos tenemos que actuar. No puedes quedarte esperando a que las autoridades te concedan el permiso. Los muros exteriores te pertenecen tanto como tu ropa y el interior de tu casa. Cualquier clase de diseño personal es mejor que la esteril muerte. (...) Hey que ignorar los reglamentos que prohíben o restringen este derecho.*

## El proyecto

Liderado por la Facultad Experimental de Arte de la Universidad del Zulia se realizó una intervención de rehabilitación y siembra de las jardineras del boulevard ubicado en la calle principal donde desde hace 9 años se realiza la velada, al frente de una treintena de viviendas.

Tomando como bases conceptuales de acción, el análisis y comprensión del espacio, la pertinencia de las especies vegetales adaptadas al clima y la participación de los habitantes del sector, este proyecto colectivo multidisciplinario de arte intentó plantear una reflexión sobre la trascendencia socio-cultural de esta acción que a simple vista pudiera parecer únicamente benéfica. Reivindicando la vivencia-experiencia extra muros a través de la propuesta, nos preguntamos si logramos crear una nueva responsabilidad hacia todo lo que ocurre

más allá de la puerta del hogar, o si logramos producir formas nuevas de participación y comprensión del espacio, a través de la creación de un “arte público”, como espacio de intercambio y debate; fundamentos de toda sociedad libre y democrática. Eco FEDA, enfocado como proyecto de intervención/acción creativa, se propuso generar por lo tanto un trabajo de toma de conciencia y eminentemente participativo.

En la intervención en la que se involucraron más de 100 personas, entre estudiantes, profesores, personal administrativo, patrocinantes, y por sobre todo, los miembros de la comunidad, que se desarrollaron con un enfoque positivo, mostrando empatía y apertura, se produjo una estrecha relación entre la obra y el lugar. Esto contrastó con el prejuicio que la mayoría de las veces tenemos de una sociedad producto de un individualismo que raya en la progresiva indiferencia.

El proyecto no surgió como intervención implantada, se generó, por el contrario, desde la comunidad y gracias al conocimiento que pudimos tener de las necesidades propias del sector. A través de la reunión de todos estos actores y la producción de un resultado que impactara, buscábamos sensibilizar y multiplicar la acción.

A pesar de que algunos autores no reconocen el Arte en aquellas intervenciones que trabajan en el campo de las problemáticas sociales y de la corresponsabilidad de todo ciudadano en la construcción social, esta experiencia, por el contrario, le dio principal importancia de articulación, a la intervención y el activismo, como aportes indispensables para la transformación paulatina de una ciudad hoy fragmentada por contradicciones sociales y económicas, y que en muchos casos, se nos ha vuelto agreste, dura e insegura, pero que sin embargo, a través de la búsqueda y el encuentro de agentes vivos y catalizadores, todavía se muestra ávida de recibir nuevas propuestas y experiencias para la integración arte-vida.

La valorización del espacio público no es natural, es cultural. Para que se comprenda así, es fundamental proporcionar situaciones en las cuales sea posible crear vínculos afectivos entre las mismas comunidades y los espacios. Al rehabilitar las jardineras del boulevard, una práctica externa que nos reverberó internamente, comprendimos que la acción en pro de un colectivo es la que nos rehabilita a todos.

## Lo operativo

La intervención consistió en rehabilitar las jardineras fijas ubicadas en el sitio, repintándolas, sembrándolas y garantizando, a través de la participación de los habitantes, la responsabilidad del mantenimiento de lo sembrado.

Durante la actuación en la calle se trabajó de modo simbólico el cuidado del espacio. La participación de las personas fue excelente, pues se materializó en el trabajo comunitario.

Se realizó una convocatoria de participación y al contar con una asistencia importante de estudiantes de la escuela de Artes plásticas, y un grupo de la escuela de Artes escénicas, se empezaron a consolidar las líneas de acción de este proyecto, que fueron:

- \* visita al sitio
- \* definición del nombre del colectivo
- \* taller de asesoría en especies vegetales adaptadas al clima
- \* técnicas de siembra dictado por personal del “Vivero universitario” adscrito a la Facultad de Agronomía de LUZ
- \* contacto con los habitantes del sector y presentación “puerta a puerta” del proyecto
- \* generación de grupos de trabajo previos a la acción
- \* creación de una imagen gráfica del proyecto (logo, franelas)
- \* definición de textos en vinyl a colocar en las jardineras
- \* relevamiento de las jardineras a intervenir
- \* gestión de patrocinantes para la donación de especies, capa vegetal, abono orgánico, pintura y herramientas
- \* armado de sub-grupos de intervención
- \* cronogramas de ejecución y planificación 45 días hábiles antes del evento
- \* proceso de refacción y siembra de jardineras 7 días antes del evento
- \* Logística para transporte, alimentación e hidratación
- \* gestión de camiones cisternas para riego.

La experiencia se desarrolló de manera estructurada y la participación aumentó en la medida de la ejecución por parte de estudiantes voluntarios y habitantes del sector.

Se realizó la siembra en 25 jardineras de dimensiones variadas de 350 plantas de 5 especies vegetales, donde se extendieron los conocimientos adquiridos en el taller de siembra a los estudiantes que lo transmitieron a los habitantes.

Los objetivos planteados al principio del proyecto fueron cubiertos, y el más importante, un ad-libitum, en la respuesta de la comunidad ante la intervención, al asumir el espacio como propio ocupándose de su mantenimiento y exigiendo la presencia de los organismos públicos responsables.

Otro aspecto entendido por todos los actores involucrados fue comprender que la naturaleza pública de las obras y la intervención del espacio de la ciudadanía obliga a los creadores a superar la mera expresión individual, planteando en definitiva, la necesidad de re-conceptualizar su papel dentro del entorno.

La multidisciplinaridad, en el marco cohesionador del proyecto artístico-participativo, con independencia de la escala de la operación, indica una vía posible y efectiva en la cooperación, proporcionando mayores garantías de éxito y aceptación en las propuestas, aun a riesgo de que se diluya en el conjunto la singularidad de las aportaciones individuales, en favor de la obra final.

A través de este tipo de experiencia colectiva, corroboramos cuan preciso es vincular cada vez más el arte al espacio público, para que este pueda ser visto y consumido a largo plazo por todos gratuitamente, como una forma de práctica que se conjuga en la experiencia misma del disfrute de la transformación del espacio, creando conciencia sobre su sentido, uso y cuidado.

## La Facultad Experimental de Arte de la Universidad del Zulia

La presencia de la Facultad Experimental de Arte de la Universidad del Zulia ha sido una constante en la mayoría de las ediciones de la Velada de Santa Lucía, a través de propuestas artísticas individuales de estudiantes, profesores, y alguno que otro proyecto colectivo. La reflexión acerca del tipo de participación de la FEDA en la velada, que predominantemente se manifestaba de forma individual, condujo a generar esta acción –después de observar que la formación académica tiende a producir un patrón de artista aislado, subjetivo, egocéntrico, en pocas palabras, convencional y, que generalmente, poco se involucra con la realidad social, se definieron los criterios de presencia en esta edición, bajo la óptica de la creación de un colectivo.

Los conceptos generadores de la acción colectiva fueron la participación que asumimos como la condición y la energía de las actividades colectivas, y la apropiación a través de la cual entendimos la dinámica donde los grupos entrelazan su vida con el espacio social e instalan en él un nuevo acontecimiento que se agrega a la historia del lugar. Cuando hay apropiación, el espacio está vivo, mientras que la participación florece con el sentimiento de pertenencia.



Se eligió el sembrar como una acción que le compete al arte desde múltiples facetas; el redimensionar un espacio a través de su flora, además de los múltiples aspectos imbricados en la complejidad del concepto de arte medioambiental y transformación del espacio público.

Las interrogantes de cómo el arte puede contribuir al cambio social y medioambiental, o de qué manera los artistas están dirigiéndose este campo, actualmente, fueron temas de reflexión presentes en todo el proceso.

En un momento de transición cultural, de crisis, de creciente mercantilización de las distintas expresiones artísticas, donde se confunden los valores creadores de la mano del mercado global, parece importante no perder la perspectiva de cambio, reflexión, experimentación o crítica, ni de las contradicciones humanas y sociales en el mundo... Una tierra de todos... ¿Una tierra de nadie?...

Lo que hemos podido comprobar en esta pequeña intervención es que queremos comunicarnos y conectarnos con diversos actores sociales para construir sin egoísmo estéril una situación distinta a la estrechez de cierto medio atravesado por largos instantes, por ciertos clichés y gestos estereotipados.

Una visión sin censura, no autoritaria, como principio de acuerdo para continuar con este u otros proyectos parece importante, para no reincidir en un modelo pasado, y por el contrario, ayudar a construir más espacios libres, con arte, y capaces de poetizar la realidad cotidiana y volverla sensible. Sembrando y cosechando...

**Curaduría:**  
Luis Gómez Rincón  
**Coordinadores:**  
Luis Gómez Rincón  
Juliana Marín  
Damián Patiño  
Estudiantes de la Escuela de  
Artes plásticas de la Facultad  
Experimental de Arte de la  
Universidad del Zulia

## Sponsors

Universidad Del Zulia  
Dirección de Infraestructura de LUZ  
Facultad experimental de Arte de LUZ  
Dirección de Extensión FEDA LUZ  
Revista Tendencia  
Vivero Jardín El Nin  
Habitantes del Sector Santa Lucía



Rubinel Salazar  
Jeny Torres  
Kenny Pérez  
Jovanny Aparicio  
Eudes Chourio,  
Daniela Rivas  
Madiá Lattanzio,  
Loana Hernández  
Vivian Carrillo  
Andrea Gilli,  
Daniel Omaña  
Rodrigo Pirela  
Roberto Reyes

Mariover Blanco  
Antonia Martínez  
Marcos Gutierrez  
Elizabeth Guerra  
Merviris Talavera  
María Fernanda Guevara  
Agustín Rincón  
Carlos Torres  
Jonathan Lara  
Alejandra Navarro  
Yenkels Martinez  
Henry Arcaya  
David Macías

Robert Chirinos  
María Gracia de Luca  
Andrés Chávez  
Andrea Rojas  
Aaron Troconiz  
Rosmary Labarca  
Andreína Pérez  
Andreína Morales  
Miguel Mellonez  
Luisandra Briceño  
Astrid  
Fernando Govea  
Yubisay



# Bodega Carmine y Lucía Curaduría Alberto Asprino

**Bodega:** Cava, sótano, cueva, bóveda, silo (depósito), despensa, almacén, almacenaje.

Lugar donde se guarda y se cría el vino. Tienda donde se venden vinos.

Almacenaje.

Diccionario Larousse

Algunas descripciones pudieran acercarnos a nuestro término local de bodega, otras, alejarnos por su contexto particular, más universal. En todo caso, bodega en nuestro argot criollo es un lugar dedicado al expendio de víveres y artículos de primera necesidad. Espacio básico, de escala pequeña que por lo general se encuentra en zonas populares, barriadas y áreas residenciales. La bodega está a la vuelta de la esquina, en la vía, cerca o al alcance de la mano. Regentada desde la casa o al lado de la residencia personal.

El Abasto Carmine y Lucía precisamente está en la vía, llevado por la misma Familia Gil, habitantes de la casa 89-85, en la propia Santa Lucía, Maracaibo, Estado Zulia. Una ventana abierta permite el contacto diario con sus vecinos,

**HABLEMOS DE NUTRICIÓN**  
15/24

**CONTACTANOS**  
avevilly@yahoo.com  
AVE (Annie Vásquez)  
Artista plástico  
Tucapé - Táchira  
Venezuela

- \* Otro producto con tecnología transgénica y clónica.
- \* Por cada 100 embriones clonados implantados en una vaca receptora, nacen en buen estado entre 5-11 animales.
- \* La transferencia nuclear pone a cero el reloj de la vida de una célula adulta, es una forma de jugar a ser Dios.

**La Vaca salada**  
Leche Condensada  
con INS

Cont. Neto  
**100g**



el intercambio y comunicación cotidiana con lo humano, desde lo humano. Provee esa mercancía que “saca de apuro”, que falta en la casa para seguir haciendo el almuerzo, la comida diaria. Algún útil escolar para la tarea de los muchachos, la infaltable linterna, la pila, la tiza, los plásticos para fiesta, el Pepito, el pabito, la lata de atún y sardina, los fósforos, los huevos, el jugo, la leche y el agua. Las esponjas, los vasos de plástico, el infaltable café, la Harina Pan, el Diablitos, el Mazeite, la salsa de tomate, la

mayonesa, los chicles, la crema de dientes, entre tantos artículos para servirse y “salir del apuro”. Y claro está, mucho “fresco” o refresco en especial la Colita, un clásico infaltable en la mesa Marabina.

La curaduría en esta oportunidad destacó el acercamiento a esa realidad humana que desde la bodega se torna indispensable en la dinámica de la ciudad, de nuestros pueblos, de nuestras ciudades. Sumando un colectivo, conformado por creadores jóvenes del Zulia, de la Región Capital, de Yaracuy, Lara y Nueva Esparta, se propició ese contacto a través de la “intervención” de esos artículos característicos de la bodega, como soporte y esencia de las ideas

Fabricado en algún lugar de la Vía Láctea. Tierra sin tierra. Sin Número de Registro. **Ingredientes:** Leche producida por Vacas transgénicas y clónicas. INS. Con colorantes artificiales, saborizantes y hormonas de crecimiento. Para ser usada por la especie humana. Consumir antes de la fecha indicada en el fondo del envase. Mantener a la temperatura que los cambios climáticos permitan. Leche Condensada gracias a S. Stlce.







creativas individuales, que se juntaron como cuerpo, para ser vendidos como tal, desde la ventana del abasto o la improvisada sala, sin la pretensión de la obra de arte firmada y catalogada; más bien como ejercicio creativo, si se quiere lúdico, sentido, lleno de libertad. Mimetizados en esa vida llena de colorido y realidad social.

Allí quedaron para ser descubiertos, para llevarlos a casa en su propia esencia funcional, para brindarle unos “cobres” más a la Señora Gil, para disfrutar como compensación el haber ganado en acercamiento existencial. La Velada siguió presente.

### **Alberto Asprino**





## Participantes:

**Región Capital:** Carlos Ancheta, Jonidel Mendoza, Rafael Rosas, Rosario Lezama, Sabas Monzón Martell. **Lara:** Alberto Riera.

**Vargas:** Francisco Pinto, José Vívenes. **Táchira:** Annie Vásquez.

**Nueva Esparta:** Humberto Salas. **Zulia:** Alexander Hung, Adriana Lanni, Maria Fernanda Guevara, Johan Galué, Álvaro Paz, Agustín Rincón, Jonathan Lara, Camilo Barbosa, Armando Rosales, Valentina Alvarado, Florencia Alvarado, Conchita Pineda, Douglas Bermúdez, Nirkarla Ruiz, Enrique Piñerúa, Juan Pablo Garza, Juan Carlos Urrutia.





## EL MISTERIOSO CASO DE SANTA LUCIA DE MARACAIBO

En la ciudad venezolana de Maracaibo durante el primer trimestre del presente año (la fecha exacta aún no ha sido aclarada) ocurrieron fenómenos paranormales. En el barrio de Santa Lucía de Maracaibo desaparece misteriosamente todo el mobiliario de la sala principal de una de las casas sin que ninguno de los residentes escuchara algo extraño.

Según el relato del padre de familia, la sala estaba completamente vacía en la mañana temprano cuando él salía hacia el trabajo. Sin dar crédito a lo sucedido, en lugar de los muebles observa sobre el suelo un número importante de pequeños objetos e imágenes votivas, ordenados en una doble fila diagonal. Los residentes de Santa Lucía nerviosos con lo que estaba sucediendo recurrieron a dos expertos extranjeros, el conocido científico alemán H. Hoheisel y el estudioso chileno de energías inclasificables R. Yanes; estos descubren que los pequeños objetos eran del vecindario, y el extraño ordenamiento correspondía exactamente al de las casas de la calle de donde fueron extraídos. Según relata Yanes, también encontraron un dibujo perfectamente mimetizado con el ornamento de la cerámica del piso. El dibujo, de material desconocido similar al papel, describe una red de rectángulos concéntricos creando el efecto óptico de un abismo, una especie de embudo succionador. El Dr. Hoheisel espera que las muestras del extraño dibujo enviadas al laboratorio moscovita con sede en Caracas, den respuestas al caso.

## MYSTERIÖSER VORFALL IM VIERTEL SANTA LUCIA IN MARACAIBO

In der venezolanischen Stadt Maracaibo ereigneten sich im ersten Drittel dieses Jahres (das genaue Datum konnte noch nicht geklärt werden) parapsychologische Phänomene. Im Viertel Santa Lucia in Maracaibo verschwand unter mysteriösen Umständen das ganze Mobiliar aus dem Wohnzimmer eines Hauses ohne dass einer seiner Bewohner etwas Verdächtiges gehört hat.

Laut der Schilderung des Familienvaters war das Wohnzimmer vollkommen leer, als er am frühen Morgen das Haus zur Arbeit verließ. Er traute seinen Augen nicht: An Stelle der Möbel sah er eine Vielzahl kleiner Objekte und Votivbilder, in doppelter Reihe auf dem Boden diagonal angeordnet. Die durch dieses Ereignis beunruhigten Bewohner von Santa Lucia wandten sich an zwei ausländische Experten, den bekannten deutschen Wissenschaftler Dr. Horst Hoheisel und den chilenischen Experten für nicht klassifizierbare Energien Rodrigo Yanes. Diese entdeckten, dass die frommen Objekte und Heiligenbilder alle aus der Nachbarschaft stammten und das merkwürdige Ornament genau der Anordnung der Häuser in der Straße entsprach, aus denen die Objekte verschwunden waren.

Laut Auskunft von Yanes, fanden sie auch eine Zeichnung, die genau das Ornament der Keramikfliesen des Fußbodens nachzeichnete. Die Zeichnung, aus einem unbekanntem papierähnlichem Material, beschrieb ein Netz konzentrischer Rechtecke, das den optischen Effekt eines Abgrundes oder eine Art von Trichter evozierte. Dr. Hoheisel hofft, dass Proben der merkwürdigen Zeichnung, die an das Moskauer Laboratorium mit Sitz in Caracas, geschickt wurden, den Fall aufklären.



# EN FOCO

Blás García



Marisa Manuzzato



Arlette Cohen



Linda Morales



Pavel Bastidas



Myriam Álamo



Isabel Urbaneja



Martha Szinetar



Helen Carvallo



Belinda Celta



# Círculo de Dibujo de Caracas

Luís González C.



Takako Kodami



Nuri Morillo



Antonio Marín



Cuando enfocamos nuestra atención en algo, buscamos su significado en aquello que lo distingue de sus similares. Pero el mismo proceso que nos llevó a conocerlo nos abre ventanas hacia una complejidad mayor. Son mundos con otros mundos dentro de ellos. Es una historia que se repite, el resultado de la curiosidad humana, la esencia de toda ciencia y arte.

Como Círculo de Dibujo nuestra expresión es gráfica. La obra muestra el proceso de elegir lo que importa, desenfocando la inmensa complejidad que esconde su verdadera identidad. En este proyecto hemos querido poner en foco es decir, en evidencia los dos componentes esenciales de nuestro trabajo, fusionar el ojo “la herramienta” con su interpretación “el pensamiento”.

M. Alamo

Delegación estudiantil de UNEARTE – Artes Plástica, colectivo:  
**La Evidencia de lo Inusual.**



Proyecto de Arte acción





## Artistas

Marisa Manuzzato	96
Graciela Zúñiga	98
Hernán Alvarado	100
Clemencia Labin	102
Ilka Vogler	104
Antonio Sierra	106
Gerald Espinoza / Reyva Franco	108
Kiari Bastardo	110
Vieri Tomaselli	112
Luis Villalba	114
Roberto Morán	115
Karla Blanchard	116
Loana Hernández	118
Eddy Chacón	120
Patricia Van Dalen	122
Lourdes Peñaranda	124
Edicta Pineda / Rómulo Martínez	126
Erasmus Colón	128
Abhner Leal / Carlos Salazar	130
María Elisa Pérez	123
Andrea Toppel	134
Gregorio Boscán	136

# Iluminado

a través de mi presencia en cuatro Veladas consecutivas en Santa Lucía, desarrollé este texto y, el mismo, es una obra en construcción .

El elemento principal para su desarrollo, son los momentos vividos en las veladas precedentes y la construcción, de las obras venideras, estarán sustentadas por este texto, línea tras línea, año tras año, valiendome para su representación , de cualquier elemento de expresión artística.

## iluminado para Santa Lucía

iluminado de viento  
iluminado de aliento  
iluminado de invento  
iluminado de tormento  
iluminado de acontecimiento  
iluminado del momento  
iluminado del firmamento  
iluminado del sentimiento  
iluminado del conocimiento  
iluminado del descubrimiento  
iluminado en pensamiento  
iluminado en imaginamiento  
iluminado con talento  
iluminado con temperamento  
iluminado con razonamiento  
iluminado con presentimiento  
iluminado para enbrujamiento  
iluminado para renovamiento  
iluminado como instrumento  
iluminado como ornamento  
iluminado como elemento  
iluminado ceniciente

marimanu

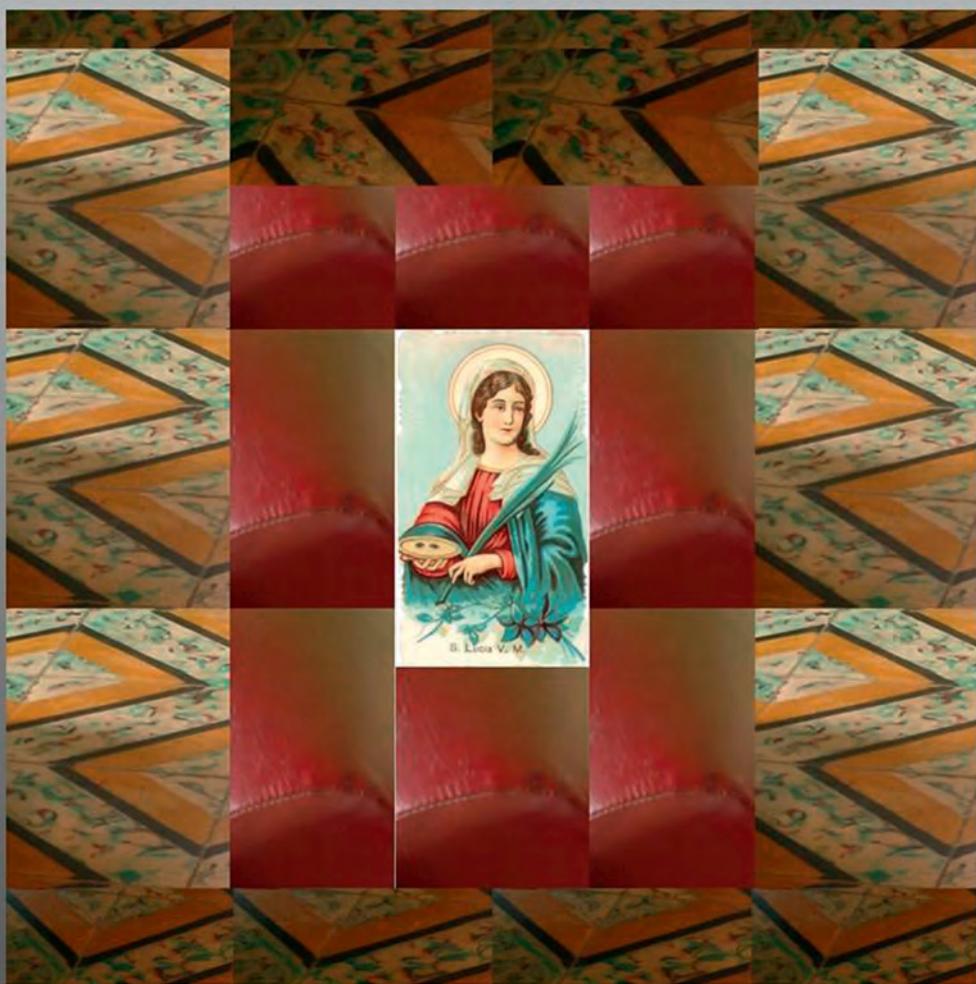
marisa manuzzato

NOVENO VELADO DE SANTA LUCÍA MATACCIABA VENEZUELA 2009

Iluminado de viento de aliento de invento de tormento de acontecimiento del momento del firmamento del sentimiento del conocimiento del descubrimiento en pensamiento en imaginamiento con talento con temperamento con razonamiento con presentimiento para enbrujamiento para renovamiento como instrumento como ornamento como elemento ceniciente



# Graciela Zúñiga



2009

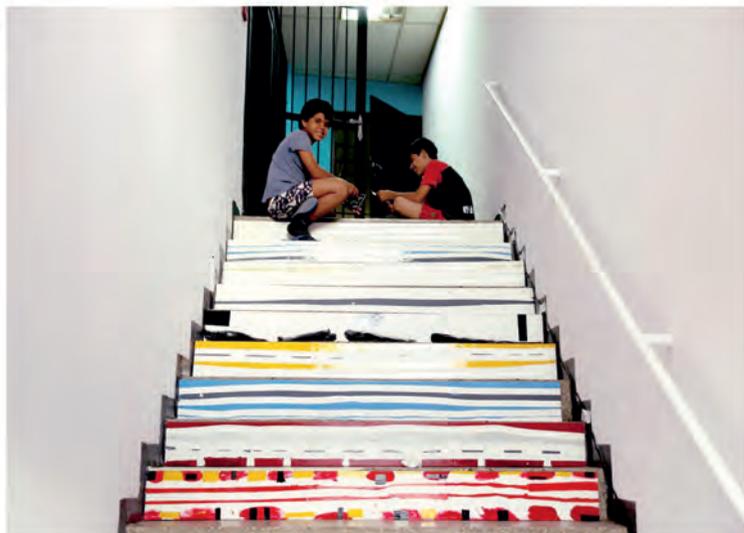


***"Escapularios"*** elaborados con estampitas de la Santa y partes o pedacitos de la Velada 2008. Recreando la intención de un escapulario que es: ***Un pequeño trozo de tela de forma cuadrangular en que aparece representada una imagen religiosa que usan los devotos como colgante, a modo de amuleto, que además, originalmente, provenía del vestido o alguna pertenencia del Santo.***



Graciela Zúñiga , Margarita, Venezuela

[www.gracielazuniga.blogspot.com](http://www.gracielazuniga.blogspot.com) [graciela.zuniga@gmail.com](mailto:graciela.zuniga@gmail.com)



Thomas Merton ha sido para mí una figura clave en el compromiso como poeta y en su aptitud moral, en homenaje a su entereza dediqué esta intervención en la velada.

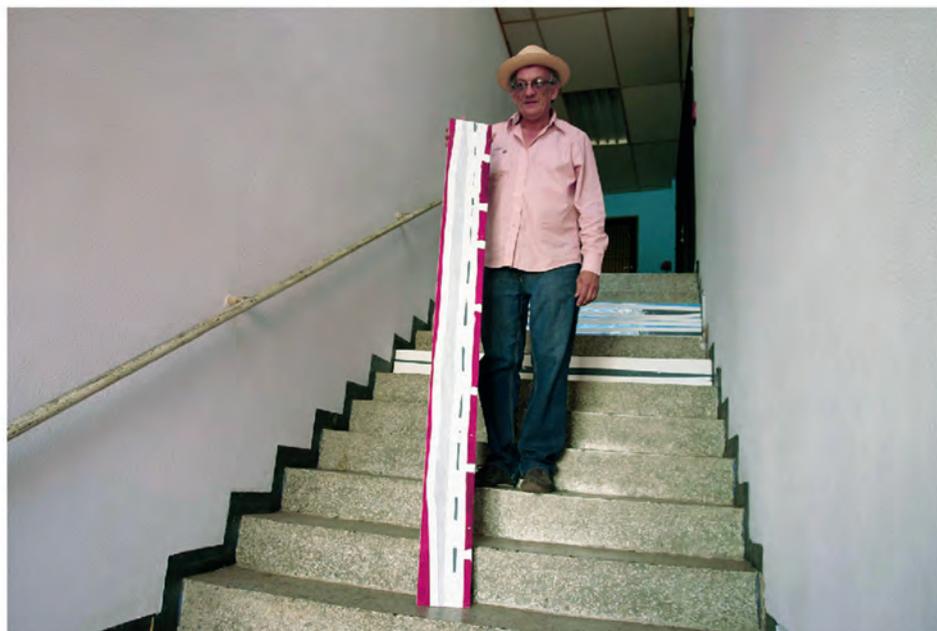


Hernán Alvarado

**Tomas Merton:** *cielo adentro*

Tomando como punto de partida la escalera al segundo piso de la casa, trabajé la cara frontal de cada escalón con marcas, colores y trazos que algunos reconocen en mi trabajo actual.

- El zigurat es parte de la tradición en el arte desde el período mesopotámico, artistas de todas las tendencias han utilizado su sugestiva forma, es grande la tradición de la pirámide en el mundo y en todas hay un mismo colorario, ascenso y descenso.
- Desde Dante hasta Cortázar y Steinberg; tenemos inspiración y ejemplo.



Me ha servido la figura del célebre poeta estadounidense Thomas Merton para doblar mi propio periplo como artista plástico al contacto con su inspiración y la escalera.

En el zenith y la altura: el cielo eléctrico, la metáfora del gas neón y su despegue desde la tierra; el zigzag de los estilos propios de la búsqueda y de la investigación, en fin la obra deviene en la marcha, sube y baja.



## Santa Lucía de luto

**Hombre de negro** versión de Loquillo de una canción de Johnny Cash

Voy de negro y te preguntas el por qué,  
porque no visto otros colores sé muy bien  
qué mi apariencia puede resultar sombría y gris  
tengo razones para vestir así.

Llevo el negro por los pobres y también  
por los vencidos puestos contra la pared.  
Lo llevo por el preso,  
que paga el sueldo de  
una ley hecha a medida del poder.

Llevo el negro por aquellos que jamás  
hicieron caso a Cristo al proclamar  
qué existe un camino de Amor y de Piedad  
hablo claro, tú me entenderás.

Voy de negro por la injusta soledad  
de los viejos y de los que acabarán  
fríos como piedras después de cabalgar  
mientras alguien se hace rico en su sofá.

Voy de negro por el joven que caerá  
en la guerra creyendo tener detrás,  
a Dios y a su madre de su lado,  
y no es verdad.  
es la carne del juego de un general.

Sé que hay cosas que nunca estarán bien  
pero nada es imposible mírame,  
yo canto esta canción  
¿ que puedes hacer tú ?  
Mira hacia dentro y carga con tu cruz.

Quiero enseñar un arco iris al cantar  
pero en mi espalda cae la oscuridad  
y hasta qué la Luz no brille de verdad,  
voy de negro, de negro me verás.

## Clemencia Labin







## ILKA VOGLER

„Kusshand“ or „Kiss this hand, please!“

4 photo cut-outs, each 23 x 17 cm

Presentation:

each photo cut-out is positioned at the visitors' mouth level at different doors, inviting them to kiss this hand when leaving the room.

right side:

„Arte y amor vencen el tiempo“

text installation, 2 x 2,80 m

Many thanks to Clemencia Labin.

arte y amor vencen el tiempo



# Antonio Sierra

La culpabilidad en un llanto. Serie „La Llorona“  
Fotografía sobre papel

Maracaibo- Venezuela  
Año: 2009





# El chivo azul

Gerald Espinoza y Reyva Franco



EL CHIVO ES LA MÁS BELLA DE LAS MENTIRAS



El chivo azul es una obra  
sino que se extiende al  
Invade todas las paredes,  
Nos hace pensar en un  
¿Qué fue primero, el chivo  
a su alrededor? Es difícil  
Simplemente uno no puede  
chivo azul la ausencia de  
blanco sin la presencia del



que no se limita al lienzo  
espacio que la rodea.  
las calles, el mundo entero.  
desierto blanco e infinito.  
azul o el espacio blanco  
dar una respuesta.  
existir sin el otro. ¿Es el  
blanco? ¿Tiene sentido el  
chivo azul?

Conozca ahora al  
**chivo azul**  
Pregúnteme cómo!





# KiariBastardo

**Valores domésticos**, parte de la teoría vivencial de los valores y de cómo a través de la relación con el entorno surge el hecho artístico.

Se fundamenta en las experiencias contemplativas dadas por la observación y la relación con los otros, la naturaleza, los objetos, los sujetos, el tiempo y el espacio.

Este proyecto ha sido inspirado en personas que se encuentran en situación de calle, quienes recrean según su imaginario un hogar en cualquier espacio de una calle, en la que muchas veces una caja hace de techo o se traslada un mueble hacia la parte inferior de un puente. La importancia de esta propuesta radica en pretender resaltar el valor del hogar íntimo, la casa. Hogar que en la calle no es más que un artificio de los valores domésticos.



**Kiari Bastardo.**



Valores Domésticos 2009  
Autor: Kiari Bastardo



**Valores Domésticos** - Kiari Bastardo. Gráfica Digital - Poster. 4m x 2m. 2009.



FOTOS **Carlos German Rojas**

Vieri Tomaselli

Palm Springs, CA - 2007  
60x90 cms impresión de pigmento

Velada Santa Lucía 2009



# Luis Villalba

Riqueza para todos



Resistir

En esta vida de hombre en mundo feliz  
En la sensación cotidiana de percepción y amnesia

En el reflejo de una gota de sereno  
Resistir ahí

La paz un sueño  
Y ese sentimiento raro si un día sientes el corazón  
del mundo

L.V. / agosto/ 2005

Titulo: Puta pierde la cabeza por tanto poder en la presidencia

Técnica: Mixta

Año: 2009

R  
o  
b  
e  
r  
t  
o

M  
o  
r  
a  
n



conmigo..

mas pa' que te quedes



Visión de Ciudad Sonrisas

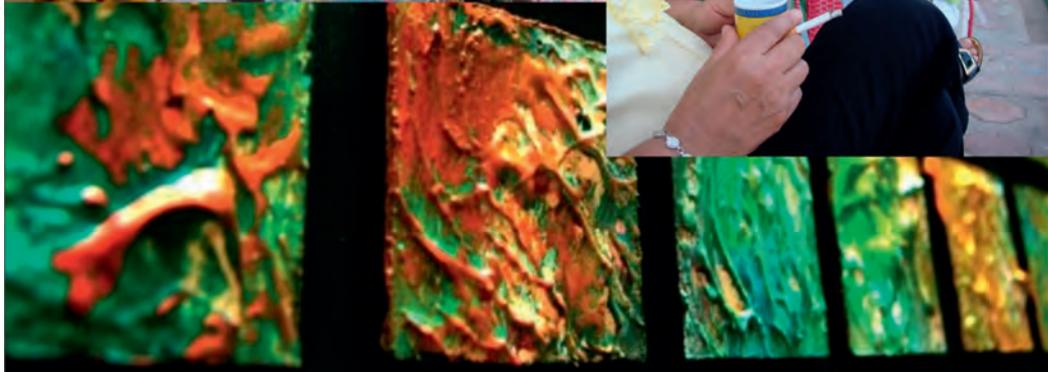
Karla Blanchard

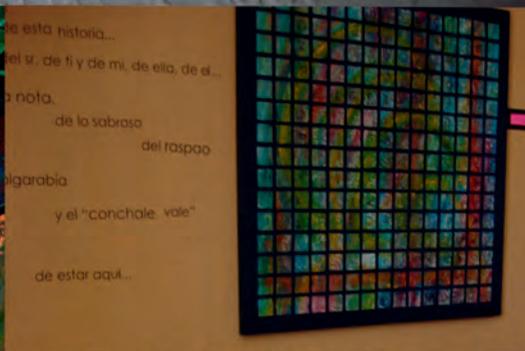
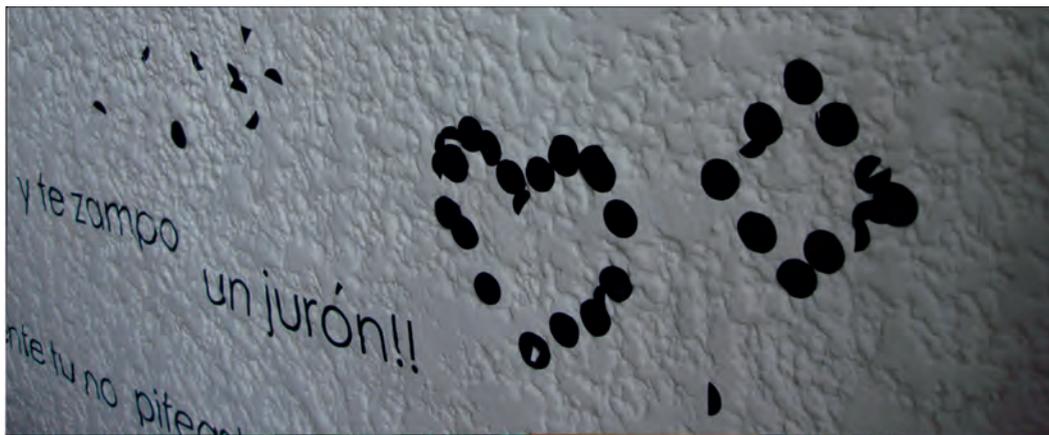
Barquisimeto - Vzla

Instalación Velada Santa lucía 2009

casa 89B-08 Familia Acurero

Consistió en una Muestra mixta, contenedora de una serie de 2 obras y una intervención lingüística a una pared cuyas van a venir relacionadas en circuito con una instalación de carácter tridimensional - La caja de Luz-, Los Habitantes de la casa influyeron directamente en la iconografía y concepto que la propuesta expone, dándole así una importancia y protagonismo adaptándose al concepto del típico Urbano en cuanto a Identidad y a la características del núcleo familiar Venezolano...



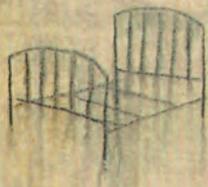


Sin soledad, sin prueba del



Pascal Quignard

Las sombras errantes





Título  
Lloran los sauces de mis recuerdos

Autor  
Loana 'pk' Hernández

Técnica  
Mixta / Tela

Medidas  
40 x 40 cms cada pieza (diptico)

Año  
2009

# Un Libro para Santa Lucía

Proyecto de: Eddy Chacón

<http://unlibroparasantalucia.blogspot.com/>

Año tras año los artistas vienen a Santa Lucía a intervenir con sus propuestas plásticas muchas de las casas de esta localidad del centro de Maracaibo. Año tras año estas viviendas se transforman por dos noches debido a la acción de los artistas que se instalan en la comunidad para la realización de esta acción. Cientos de personas visitan desde otros lugares de la ciudad la calle para una noche de fiesta, de feria, con música, performances, videos sobre los muros de las casas, mercados de artesanía y comida típica y muchas otras actividades de entretenimiento, además por supuesto de mirar las obras de arte expuestas en las casas.

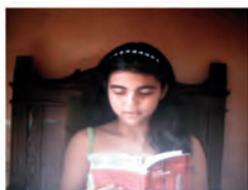
Cuando la Velada termina los artistas se retiran y Santa Lucía se queda como siempre, con sus habitantes, con la rutina, algunos con el sabor de una semana distinta, pero todos saben que el próximo año esta experiencia se repetirá.. Este año gracias a la invitación de Clemencia Labin quien dio origen a la velada, surgió la idea de ofrecerle a Santa Lucía un proyecto con distintas cualidades, que busca generar nuevas relaciones y fomentar la lectura entre los habitantes de Santa Lucía.

Tomamos la iniciativa de comenzar un proyecto que deje no sólo la experiencia que un artista genera con el impacto de su obra durante dos días sino procurar llevar hasta esta comunidad que posee además problemas muy concretos de seguridad, patrimonio, educación entre otros el germen para el desarrollo de sus habitantes: un Centro de Lectura.

Por eso durante una semana promovimos UN LIBRO PARA SANTA LUCIA, los visitantes, los artistas, las instituciones donaron a la comunidad libros maravillosos, se recolectaron mas de 500 títulos ..

Fue un esfuerzo colectivo... Gracias a todos quienes participaron Gracias también a : Luis Romero, Lourdes Peñaranda, Anabelli Vera por su apoyo en la realización de este proyecto y muy especialmente a la Familia Castillo-Nava por su generosidad en prestar su casa para el desarrollo de esta idea incorporándose así a las actividades de la Velada.







**Patricia Van Dalen**  
**Puertas**  
**2009**  
Intervención en la puerta  
principal de la casa  
Labin Atencio, Boulevard  
Santa Lucía, Maracaibo  
Papel sobre madera





**DEBEMOS LAVAR PARA PURIFICAR**



LOURDES PEÑARANDA  
SERIE SANTAS ADVERTENCIAS  
**CHINITA**

40 ESTAMPITAS  
INSTALACIÓN 1 EN CADA CASA  
MATERIALES: PAPEL, VIDRIO, CINTA  
ADHESIVA, GANCHOS, CLAVOS Y MARTILLO  
2009

VELADA DE SANTA LUCÍA  
MARACAIBO, VENEZUELA



# EDICTA PINEDA RÓMULO MARTINEZ





# ERASMO COLÓN

## LA AUSENCIA





CENTRO MEDICO MUNICIPAL  
SANTA LUCIA  
SOMOS LA PRIMERA CIUDAD DE...

# EL CHINCHORRO DEL PUEBLO



**ABHNER LEAL  
CARLOS SALAZAR**



Santa Lucía...  
Espacio vivo,  
Identidad de Maracaibo,  
Cotidianidad,  
Memoria Colectiva,  
Significación de lo que somos,  
Humanidad,  
Tradición...



ARA

# ARTISTAS

**NOMBRE: YULIANA ISABEL**

**APELLIDOS: MONTERO BERRUETA**

**EMAIL: YULI\_SARCASTICA@MSN.COM**

**TÉCNICA: INSTALACIÓN**

**CONCEPTUAL**

**AÑO: 2009**

**PROCEDENCIA: MARACAIBO, ESTADO  
ZULIA (VENEZUELA)**

**NOMBRES: MARÍA ELISA**

**APELLIDOS: PÉREZ ÁVILA**

**EMAIL: MARIELY11@HOTMAIL.COM**

**TECNICA: INSTALACION**

**CONCEPTUAL**

**AÑO : 2009**

**PROCEDENCIA: MARACAIBO, ESTADO  
ZULIA (VENEZUELA)**



# ARA

# ANDREA TIPPEL





# GREGORIO BOSCÁN











## IMPRESIONES





# BAZAR CREATIVO





# AVENIDA 2D DE NOCHE



# AREPA FINAL



## Velada Santa Lucía 2009

### Lista de participantes

Abraham, Oscar  
Acosta, Susana  
Agudo, Argenis  
Agüero, Patricio  
Álamo, Miriam  
Albao, Carolina  
Albao, Criselda  
Alcaráz, Mikey  
Alfonso, Claudia  
Alfonzo Rivas, Daniel  
Alvarado, Hernán  
Alvarado, Florencia  
Alvarado, Valentina  
Ancheta, Carlos  
Aparicio, Jovanny  
Apeloig, Talyta  
Aranguren, Rubén Darío  
Arcaya, Henry  
Arellano, Margarita  
Armand, Manuela  
Arnetta, Ensa  
Asghedom, Yordanos  
Astrid  
Austria, Fernando Jr  
Ávila, Eddy  
Barandiaman, Cesar  
Barbosa, Camilo  
Bardina, Violeta  
Bastardo, Kiari  
Bastidas, Pavel

Bermúdez, Douglas  
Bertubin, Ronaldo  
Blanchard, Karla  
Blanco, Mariover  
Blanco, Muu  
Bo Ram Lim  
Bocadi, Bianca  
Bolinaga, Luciano  
Boscán, Gregorio  
Boscán, Melissa  
Boyland, Rebekah  
Brandenburg, Ulla von  
Brazón, María E.  
Brea, Hayfer  
Briceño, Daniel  
Briceño, Francisco  
Briceño, Luisandra  
Briceño, María E.  
Bunquin, Nikki  
Burdach, Sebastian  
Caceda, Edson  
Cagalawanm, Mary Ann  
Calvetti, Dixon  
Candeo, Iván  
Cárdenas, Celina  
Cárdenas, Elizabeth  
Carrewy, Laura  
Carrillo, Vivian  
Carvajal, Cilda  
Carvallo, Helen  
Castillo, Magdy  
Chacón, Eddy

Chacón, Gracia  
Chan Sung Un  
Chavéz, Andrés  
Chávez, Silvia  
Chirinos, Robert  
Choi gap seok  
Choi Jae Hee  
Choi Yoon Bae,  
Choi Yoon Kood  
Chourio, Eudes  
Chumaceiro Blanco, Eunice  
Celta, Belinda  
Cinco, Marianita  
Clau, Diana  
Colectivo Silenciadores  
Colmenares, Fidel  
Colón, Erasmo  
Consoni, Paolo  
Cornel, Nigel  
Cortez, Oskar  
Cruz, Roman  
Cubar, René  
Cuesta, Melba Elien  
Darmon de Cohen, Arlette  
De Guzmán, Luis  
De la Rosa, Rodrigo  
De Luca, Maria Gracia  
De Vera, Nestor  
Delgado, Arnaldo  
Delgado Villasmil, Enrique  
Díaz, Gabriel  
Díaz, Jeimi

Díaz Fernández, Luis Miguel  
Díaz Cardozo, Maríanela  
Dongk Ji  
Dumas, Annie  
Escalona, Sandra  
Espinoza, Gerald  
Estonilo, Melba  
Eun Mi  
Feliciano, Rosa María  
Fernández, Rosana  
Ferrante, Angelina  
Ferrante, Franco  
Ferrer, Armando  
Ferrer, Jesús  
Ferro, Liliana  
Franco, Reyva  
Galué, Johan  
Galue, Valeria  
Gamboa Sáez, Gabriela  
García, José Antonio  
Garza, Juan Pablo  
Gavotti, Daniel  
Gavotti, Faviana  
Gavotti, Freddy  
Gavotti, Marcelo  
Gilli, Andrea  
Godoy, Geraldine  
González, Adolfo  
González Calmen, Ángel  
González, Jonathan  
González Bolívar, Juan  
González, Julio César

González, Lorena  
González Cárdenas, Luis  
González, Pablo  
González, Wolfgang  
Govea, Fernando  
Gudiño, Rosalba  
Guerra, Elizabeth  
Guevara, María Fernanda  
Gutiérrez, Marcos  
Haffke, Tilmann  
Heep Yep,  
Henríquez, Josefa  
Henríquez, Tonny  
Hernández, Loana  
Herrera, Levis  
Hesse, Frank  
Hi Hye Kim  
Higuerey, Julián  
Ho Seon Jeong  
Hoheisel, Horst  
Hong Chul Gun  
Hong Kee Hwa  
Hüller, Volker  
Hung, Alexander  
Hyun Sook Lee  
Impat, Jonnah  
Izaguirre, Yaquelin  
Jang Dong Kun  
Jang Soo Yeon  
Jeong Ju Yeon  
Jeong Kyung sook  
Jeong Myung Hee  
Jeong Su Yeon  
Jihyun Jung  
Jin Roh  
Joy Bitaña, Hazelyn  
Julio, Trini  
Jun Sang Park  
Jung Eun Kyong  
Kang Hong Ku  
Kelleinen, Tellervo  
Kihan Kim  
Kim Bo Hyun  
Kim ga Young  
Kim Hee Ja  
Kim Hee Jin  
Kim Myung Wook  
Kim Yoon Young  
Kim Young soon  
Kocht, Kelleinen  
Kocht, Oliver  
Kodami, Tatako  
Korth, Corinna  
Labarca, Rosmary  
Labin, Clemencia  
Lanni, Adriana  
Lara, Jonathan  
Lara, Jonathan  
Larzabal, Ramses  
Lattanzio, Madia  
Lawley Jones, Paul  
Leal, Abhner  
Lee da Yea  
Lee, Homin  
Lee Ji Hoon  
Lezama, Rosario  
Limchoa, Mark  
Linares, Marco  
Loaiza, Karla  
López Liafra, Clara

Lynen, Peter  
Machado, María Teresa  
Machín, Rafael  
Macías, David  
Madero, Arnoldo  
Mae Vicedo, Kristine  
Manuzzato, Marisa  
Manzano, Pedro  
Marín, Antonio  
Martínez, Clemente  
Martínez, Rómulo  
Martínez, Antonia  
Martínez, Yenkels  
Márquez, Carlos  
Márquez, Estefanía  
Márquez, Gelen  
Márquez, Gisela  
Márquez, Roxana  
Marquina, Arturo  
Matos, Javier  
Meinzer, Dirk  
Mellonez, Miguel  
Méndez, Consuelo  
Méndez, Reinaldo  
Mendoza, Zulay  
Mendoza, Jonidel  
Meza, Regino  
Michalko, Monika  
Miranda, Esmelyn  
Monedo, Jaimiely  
Montenegro, Julieta  
Montero, Yuliana  
Montiel, Crisálida  
Montiel, Guillermo  
Monzón Martell, Sabas  
Moraga, Yudy  
Morales, Adolfo  
Morales, Andreína  
Morán, María Elena  
Morán, Roberto  
Murciego, Pepe  
Mutuc, Irma  
Navarro, Alejandra  
Nebrada, Ibrahim  
Nicolayev, Efraín  
Nieto, Armando  
Noguera, Luís  
Nuestro, Eday  
Núñez, Cristina  
Núñez, Rixio  
Núñez, Roberto  
Ochoa, Yholfran  
Omaña, Daniel  
Ordosgoitti, Erika  
Ortiz, Diego  
Ott, Michael  
Ovalles, Federico  
Pabón, Valeria  
Panfili, Rita  
Paredes, Endi  
Parra, Abby Carolina  
Paz, Álvaro  
Pedreañes, Carlos Daniel  
Peñaloza, Javier  
Peñaranda, Lourdes  
Peñalver, Raúl  
Pérez, Andreína  
Pérez, Clemente  
Pérez, Ignacio  
Peña, Iris

Pérez, Kenny  
Pérez, Maira  
Pérez, María Elisa  
Petzet, Nana  
Pineda, Conchita  
Pineda, Edicta  
Pinto, Alexander  
Pinto, Francisco  
Piñerúa, Enrique  
Pirela, Rodrigo  
Prieto, Johana  
Prieto, Víctor  
Quintallan Lynette  
Quintero, Julio  
Quivera Uzcategui, Kenya  
Ramírez, Adrian  
Ramírez, Dianora  
Ramírez, Richard  
Remorini, Cecilia  
Reyes, Roberto  
Rico, Aidana  
Riera, Alberto  
Riestra, Luis  
Rincón, Agustín  
Rivas, Daniela  
Rivera, Inés  
Rodríguez, Fabián  
Rodríguez, Jimmy  
Rodríguez, Laura  
Rodríguez, María  
Rodríguez, Robert  
Rodríguez, Virginia  
Rojas, Andrea  
Rojas, Henry  
Rondón, Javier

Rosales, Armando  
Rosas, Rafael  
Rossi, Daniel  
Rossi, Ivano  
Rubio, Victoria  
Ruiz, Armando  
Ruiz, Nirkarla  
Salas, Humberto  
Salazar, Carlos  
Salazar Lermont, Carlos  
Salazar, Fabián  
Salazar, Rubinel  
Salcedo, Lhya  
San Vicente, Anabela  
Sánchez, Martín  
Sanclaudio, Andrea  
Sanclaudio, Montserrat  
Sandor, Susy  
Sang Duk Yu,  
Sang Yong Choi  
Santa Ana, Francis  
Santiago, Iván  
Sanz, Carolina  
Saraswathi, Pao  
Scherr, Ingrid  
Schulz, Jeanette  
Se Chang Kim  
Semprún, Henry  
Sierra, Antonio  
Siverio, Ramón  
Solís Mora, Eliseo  
Song Su Young  
Soon, David  
Soto Salcedo, Imerio  
Stoffel, Peter

Suárez, Rosalba  
Szinetar, Marta  
Tabozky, Carlos  
Tae Heung Lee  
Talavera, Merviris  
Tanac, Ema  
Teixeire, Celina  
Teixeire, Dayana  
Teng, Alvin  
Tippel, Andrea  
Tomaselli, Vieri  
Torres, Carlos  
Torres, Jenny  
Troconiz, Aaron  
Trocónis, José Luís  
Trombetta, María Teresa  
Tschernich, Daniel  
Urdaneta, Kike  
Urizar, Albin  
Urizar, Alessandro  
Urizar, Odei  
Urrutia, Juan Carlos  
Valdez, Andrew  
Valle, Roobak  
Van Dalen, Patricia  
Vargas, Isabel  
Vásquez, Annie  
Vega, Nathiam  
Velásquez, Rowena  
Vidal, José  
Villalba, Luis  
Villamizar, Diana  
Villasmil, Mariexy  
Vinculado, Jane  
Visser, Etienne

Vívenes, José  
Vogler, Ilka  
Walgenbach, Judith  
Wenzel, Anke  
Whang Jeong Nam  
Yanes, Rodrigo  
Yáñez, Jimmy  
Yevara, Tamara  
You Jeom Soon  
Yubisay  
Zara, Irigo  
Zarius, Sebastian  
Zúñiga, Graciela

### **Bazar**

Auto matic  
Baking  
Dos puntos  
Fobia Rosa  
Mari Trini  
Molly  
Quaculco  
Yordi y Jiménez

### **Música**

Jabón eléctrico  
Volkvagen azul

### **Djs**

Colectivo La Lechuza  
Colectivo Vokodec  
Dj Misha

# Velada Santa Lucía 2009

## Patrocinadores

Karin Bittel, Jörg Bittel, Judith Fell-Zeller, Rüdiger Zeller, Victoria Ganske, Almut Kottwitz, Adam Kottwitz, Peter Labin, Clemencia Labin, Hans Hermann Münchmeyer, Johanna Münchmeyer, Rona von Raffay, Vincenz von Raffay, Dagmar Schomburg, Horst Schomburg, Sonja Schroeder, Axel Schroeder, Sandra Schroeder, John Benjamin Schroeder, Barbara Seikel, Karl Dietrich Seikel, Jens Thomsen, Sabine Waitz, Hans Jochen Waitz, Gabi Wilde.

## Agradecimientos

Javier Aizpúrua, Vilma Belloso, Josefa y Kike D'Empaire, Luis Gómez Rincón, Sr. y Sra. Gómez Rincón, Puli y Egle Rincón, Annelies Kroke, Adita Rafali, Rodrigo Rosquete, Martín Sánchez, Armando und Mariola Urdaneta



Freundeskreis Velada Santa Lucia e.V. patrocina a los artistas alemanes. Se agradece la colaboración en la organización de la Velada a Alba Fernández, Luis Gómez, Pedro Manzano, Edicta Pineda, Adita Rafali y Kike Urdaneta. Se agradece a las familias Belloso, Boscán, D'Empaire, Gómez, González, Rincón, Urdaneta, por darle casa a los artistas participantes y a las familias de la calle del arte 2D por ser maravillosos anfitriones.

Se agradece el apoyo de la Facultad Experimental de Artes Plásticas de la Universidad del Zulia (FEDA).

Secretaría de Cultura de la Gobernación del Estado Zulia.  
Alcaldía del Estado Zulia.

## Impressum

**Dirección y producción** Clemencia Labin

**Texto** Lucía Madriz

**Diseño gráfico** Annelies Kroke

**Fotografía** Carlos Germán Rojas

**Lithografía** Repro Studio Kroke GmbH

**Impresión y Encuadernación**

Ex Libris, Caracas